

artConcept®

Gebrauchsinformation

- en Instructions for use
- fr Mode d'emploi
- it Istruzioni per l'uso
- es Instrucciones de uso
- pt Instruções de utilização
- pl Instrukcja użycia
- nl Gebruiksaanwijzing
- sv Information för användning
- da Brugsanvisningen
- fi Käyttöohje
- lt Informacinis lapelis
- lv Lietošanas informācija
- et Kasutusteave
- hu Használati tájékoztató
- cs Informace k použití
- sl Navodila za uporabo
- sk Návod na použitie
- el Οδηγίες χρήσης
- tr Kullanım bilgidir

Befestigung und Hinterlegung von artVeneer® und Vervollständigung von Kunststoffzähnen sowie ästhetische Korrekturen bei Zahnersatz.

(de) Gebrauchsinformation, bitte aufmerksam lesen!

Indikation

- Vollständiger oder teilweiser Zahnverlust
- Verlust von Zahnhartsubstanz

Verwendungszweck

Ersatz von verloren gegangener Zahnhartsubstanz durch:

- Zahnfarbendes Befestigen bzw. Hinterlegen von artVeneer®
- Verblendungen bei Teleskop-, Geschiebe-, Steg- und Implantatkonstruktionen mit artVeneer®
- Zahnfarbendes Hinterlegen von angeschliffenen Kunststoffzähnen
- Die Befestigung von Kunststoffzähnen am Modellguss mit Rückenschutzplatte oder Pontic
- Individualisieren von Kunststoffzähnen, artVeneer® und CAD/CAM gefertigter Restaurationen aus M-PM® Disc und artBloc® Temp
- Reparaturen

Kontraindikation

- Überempfindlichkeit gegen einen der Bestandteile

artConcept® besteht aus

• artPrime PLUS

Metall-Adhäsiv-Lösung, die den Haftverbund zwischen Dentallegierungen und Verblendkunststoffen verbessert.

• artPreOpaque

Lichthärtender Grundieropaker zur Anwendung zwischen artPrime PLUS und artOpaque.

• artOpaque

Farblich auf artVeneer® und artDentine abgestimmter Opaker zum Abdecken von Metallgerüsten, lichthärtend.

• artDentine/artEnamel Polymer

Zahnfarbener PMMA Kunststoff, farblich abgestimmt auf artVeneer® und die Merz Dental Kunststoffzähne.

• artDentine Liquid

Monomerkomponente zum artDentine/artEnamel.

• artConnect

Acrylic Bonder (artVeneer® - artDentine) insbesondere für hochvernetzte Kunststoffveneers und Kunststoffzähne auf PMMA Basis für den Verbund zu artDentine. Ebenso empfehlenswert zur Vorbehandlung bei Formkorrektur oder -ergänzung von artVeneer®.

• artVeneer®

Mehrschichtige, zahnfarbene PMMA Front- und Seitenzahnveneers, 1:1 kombinierbar mit der artegal® Zahnserie.

Zusammensetzungen

artPrime PLUS

- Aceton, Phosphonsäure-Monomer, Thioctsäure

artDentine Polymer

- PMMA (Polymer und Copolymer), Barbitursäurekatalysatorsystemorganische und anorganische Farbstoffe

artDentine Liquid

- MMA (Methylmethacrylat), Dimethacrylat

artOpaque

- aktivatorhaltige Flüssigkeit aus Methacrylsäureestern, D,L-Campherchinon, Farbstoffe

artPreOpaque

- Urethanacrylate, anorganische Füllstoffe, Photoinitiatoren

artConnect

- MMA (Methylmethacrylat), THFMA (Tetrahydrofurfurylmethacrylat)

Verarbeitung

Gerüstvorbereitung

- Metallgerüst mit 50-110 µm Aluminiumoxid abstrahlen, anschließend mit Wasser spülen.
- **artPrime PLUS** in ausreichender Menge in eine Anmischschale geben, mit einem Einwegpinsel eine Schicht auf die gesamte Haftfläche auftragen und 10 Sekunden einwirken lassen.

PreOpaquier Auftrag

- **artPreOpaque** mit einem festen Kurzhaarpinsel, innerhalb von 1-3 Minuten, dünn aufgetragen (kein Wash!), besonders im Bereich der Retentionen.

Hinweis: Zur Polymerisation keine Zwischenpolymerisationsgeräte verwenden.

Opaquier Auftrag

- **artOpaque** mit einem festen Kurzhaarpinsel zweimal wash-artig dünn auftragen bis das Gerüst farblich komplett abgedeckt ist.

Hinweis: Durch dünnes Auftragen des Opaquiers wird das vollständige Auspolymerisieren der einzelnen Schichten sichergestellt.

Befestigung der Verblendschalen

- Wachs-, Fettreste, Schleifstäube und andere Verunreinigungen von den **artVeneer®**-Verblendschalen entfernen. Nach dem Abdampfen ist auch in Unterschnitten auf eine vollständige Trocknung zu achten. Beim Abblasen mit Druckluft darf keine Kontamination (z. B. durch ölhaltige Rückstände aus der Druckluftanlage) erfolgen.
- Anrauen von **artVeneer®** oder Kunststoffzähnen, bei größeren Partien ggf. kleine Rillenretentionen anbringen.
- Zu verbindende Oberfläche mit **artConnect** benetzen und so viel auftragen, dass die Verbindungsfläche 5 min zum Einwirken feucht bleibt. Ist die Verbindungsfläche mit **artConnect** während dieser Zeit abgetrocknet, erneut mit **artConnect** anfeuchten. Die Einwirkzeit darf 5 min nicht unterschreiten, spätestens nach 10 min ist der flüssige **artDentine** Kunststoff auf die konditionierte Oberfläche aufzutragen.
- **artEnamel** kann zur Individualisierung im Inzisalbereich verwendet werden.

Dosierung

artDentine/artEnamel

- Mischverhältnis artDentine/artEnamel Polymer: Liquid, 1 g : 0,7 ml
- Mischzeit 30 sec*
- Anquellzeit 15 bis max. 45 sec* nach Mischzeit
- Fließphase 240 sec*
- Polymerisation 15 min im Drucktopf bei 45 °C und 2- 2,5 bar Druck

* Angaben beziehen sich auf eine Raumtemperatur von 21 °C

Zur Modellherstellung möglichst Gipse der Klasse IV verwenden. Modelle immer ausreichend wässern und zum Isolieren Gips gegen Kunststoff handelsübliche Alginatisierung benutzen.

Ausarbeitung

- Zum Nachbearbeiten sollten für Kunststoff geeignete kreuzverzahnte Hartmetallfräsen oder geeignete Trennscheiben verwendet werden.
- Um Passungenauigkeiten nach der Polymerisation zu vermeiden, sollte während des Ausarbeitens und Polierens starke Wärmeentwicklung vermieden werden.

Lichthärtegerät artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 sec
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 sec
Labolight LV-II / III	GC	1 min
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	Programm 2
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 sec
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Targis Power	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 sec

Hinweis

Zur Verringerung des Restmonomergehaltes sollte das polymerisierte Werkstück möglichst vor der Eingliederung im ausgearbeiteten (gesandelten), aber nicht poliertem Zustand für ca. 48 h bei Raumtemperatur in Wasser gelagert werden.

Wiederherstellung

Arbeiten aus artDentine können auch mit allen handelsüblichen Kaltpolymerisaten auf der Basis von MMA jederzeit wiederhergestellt und ergänzt werden. Eine vorherige Konditionierung der Oberfläche ist erforderlich, vorzugsweise mit artConnect oder einem vergleichbaren Haftvermittler auf MMA-Basis.

Lagerung

- Trocken und kühl (5 bis 25 °C) lagern
- Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden

Besondere Hinweise

- Behälter nach Gebrauch sorgfältig verschließen.
- Material nach Ablauf des angegebenen Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwenden.
- LOT-Nr. bei jedem Vorgang angeben, der eine Rückverfolgung und Zuordnung des Materials erfordert.
- Geben Sie bitte alle o. g. Informationen an den behandelnden Zahnarzt weiter, falls Sie dieses Medizinprodukt für eine Sonderanfertigung verarbeiten. Beachten Sie bei der Verarbeitung die produktspezifischen Sicherheitsdatenblätter.

Gefahrenhinweise

H225 Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar.

H315 Verursacht Hautreizungen.

H319 Verursacht schwere Augenreizung.

H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen.

H335 Kann die Atemwege reizen.

P261 Einatmen von Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol vermeiden.

P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.

P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

P321 Besondere Behandlung (siehe auf dieser Kennzeichnungsetikett).

P362 Kontaminierte Kleidung ausziehen und vor erneutem Tragen waschen.

P501 Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen / internationalen Vorschriften.

P210 Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen.

P233 Behälter dicht verschlossen halten.

P302+P350 BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Behutsam mit viel Wasser und Seife waschen.

P271 Nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwenden.

P333+P313 Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

P304+P340 BEI EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen.

P403+P233 An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Behälter dicht verschlossen halten.

P260: Staub/Rauch/Gas/Nebel/Dampf/Aerosol nicht einatmen

P240: Behälter und zu befüllende Anlage erden.

P243: Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.

Entsorgung

Die auspolymerisierten Bestandteile des artConcept® sind wasserunlöslich, inaktiv, bergen keine Gefahren für das Grundwasser und können daher im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Detaillierte Informationen entnehmen Sie bitte dem jeweiligen Sicherheitsdatenblatt - auf Anfrage und zum Download auf www.merz-dental.de erhältlich.

Die Produkteigenschaften basieren auf Einhaltung und Beachtung dieser Gebrauchsinformation.

Fixture and backing of artVeneer® and completion of acrylic teeth, as well as aesthetic correction of dentures.

(en) Instructions for use, please read carefully!

Indication

- Complete loss of individual teeth
- Loss of hard tooth substance

Intended use

Replacement of lost hard tooth substance by:

- Tooth-shaded fixture and for backing artVeneer®
- Veneering telescopic, attachment, bar and implant constructions with artVeneer®
- Tooth-shaded backing of trimmed acrylic teeth
- Fixing acrylic teeth to the model cast with a back protection plate or pontic
- Individualising acrylic teeth, artVeneer® and CAD/CAM restorations produced from M-PM® Disc and the artBloc® Temp
- Repairs

Contraindication

- Hypersensitivity to acrylate compounds

artConcept® consists of

• artPrime PLUS

Metal-adhesive solution that improves adhesion between dental alloys and veneer resins.

• artPreOpaque

Light-curing priming opaquer for use between artPrime PLUS and artOpaque.

• artOpaque

Opaquer, shade-matched to artVeneer® and artDentine to cover metal frameworks, light-curing.

• artDentine/artEnamel Polymer

Tooth-shaded PMMA acrylic, shade-matched to artVeneer® and Merz Dental acrylic teeth.

• artDentine Liquid

Monomer component for artDentine/artEnamel.

• artConnect

Acrylic bonder (artVeneer® - artDentine) especially for highly cross-linked acrylic veneers and PMMA-based acrylic teeth for bonding to artDentine. Also recommended for preparation of mould correction or supplementation of artVeneer®.

• artVeneer®

Multi-layered, tooth-shaded PMMA anterior and posterior veneers, 1:1 combinable with the artegal® tooth lines.

Composition

artPrime PLUS

- Acetone, phosphonic acid monomer, thioctic acid

artDentine Polymer

- PMMA (polymer and copolymer), Barbituric acid catalyst system, organic and inorganic colourants

artDentine Liquid

- MMA (methylmethacrylate), dimethacrylate

artOpaque

- Methacrylic acid ester liquid containing an activator, D,L camphor quinone, Colorants

artPreOpaque

- Urethane acrylates, inorganic fillers, photoinitiators

artConnect

- MMA (methylmethacrylate), THFMA (tétrahydrofurfurylméthacrylate)

Processing

Framework preparation

- Blast the metal frame with 50 - 110 µm aluminium oxide, then rinse with water and dry thoroughly.
- Place a sufficient quantity of **artPrime PLUS** in a mixing bowl; using a disposable brush, apply a layer over the entire adhesive surface and leave for 10 seconds to take effect.

PreOpacuer application

- **artPreOpaque** is applied within 1-3 minutes using a brush with short, stiff bristles (no wash!), especially in the area of the retentions.

Note: No intermediate polymerisation devices may be used for polymerisation.

Opacuer application

- Apply **artOpaque** twice thinly using a brush with short, stiff bristles until the framework is completely covered with colour.

Note: By applying the opaquer thinly, the complete polymerisation of the individual layers is ensured.

Fixture of the veneers

- Remove remnants of wax and fat, grinding dust and other contamination from the **artVeneer®** veneers.
- After evaporation, ensure complete drying, also in the undercuts. There must be no contamination from blowing off with compressed air (e.g. from oil residues in the compressed air system).
- When roughening **artVeneer®** or acrylic teeth, affix small groove retentions as required for larger components.
- Wetten the surface to be joined with **artConnect** and apply sufficient that the connecting surface remains moist for 5 min to work in. If the connecting surface with **artConnect** dries out during this time, moisten again with **artConnect**. The exposure time must not be less than 5 min; the fluid **artDentine** resin has to be applied to the conditioned surface after 10 min at the latest.
- **artEnamel** can be used for individualisation in the incisal area.

Dosage

artDentine/artEnamel

- Mixing ratio artDentine/artEnamel Polymer: Liquid, 1 g : 0.7 ml
- Mixing time 30 sec*
- Dwelling time 15 to max. 45 sec* after mixing
- Fluid phase 240 sec*
- Polymerisation 15 min in the pressure pot at 45 °C and 2-2.5 bar pressure

* Based on a room temperature of 21 °C

Use class IV plaster for making casts where possible. Always sufficiently wetten the models and use standard alginate isolation to separate plaster from acrylic.

Trimming

- Cross-cut carbide burs suitable for resin or suitable cutting discs should be used to rework.
- To prevent inaccurate fitting after polymerisation, avoid excessive heat development during trimming and polishing.

Curing unit artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 sec
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 sec
Labolight LV-II / III	GC	1 min
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	Program 2
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 sec
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Targis Power	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 sec

Note

To reduce the residual monomer content, the finished (sanded) but not polished polymerised workpiece should be stored in water at room temperature for about 48 hours before delivery.

Restoration

Products of artDentine can also be restored and supplemented at any time with all standard MMA-based cold-curing polymers. Prior conditioning of the surface is necessary, preferably with artConnect or a similar acrylate-based bonding agent in accordance with the specifications of the manufacturer.

Storage

- Dry and cool area (5 °C to 25 °C)
- Away from direct sunlight

Special notes

- Close all containers tightly after use.
 - Do not use the material after the specified expiration date.
 - Record the LOT number with every process that requires tracking and attribution of the material.
 - If you are using this medical device for a special design, please provide the dentist treating with all the above information.
- Observe the product-specific material safety data sheet with regard to processing.

Risk phrases

H225 Highly flammable liquid and vapour.

H315 Causes skin irritation.

H319 Causes serious eye irritation.

H317 May cause an allergic skin reaction.

H335 May cause respiratory irritation.

P261 Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray.

P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.

P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes.

Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

P321 Specific treatment (see on this label).

P362 Take off contaminated clothing.

P501 Dispose of contents/container to.

P210 Keep away from heat. No Smoking.

P233 Keep container tightly closed.

P302+P350 IF ON SKIN: Gently wash with plenty of soap and water.

P271 Use only outdoors or in a well-ventilated area.

P333+P313 If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.

P304+P340 IF INHALED: Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing.

P403+P233 Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed.

P260 Do not breathe dust/fume/gas/mist/vapours/spray.

P240 Ground and bond container and receiving equipment.

P243 Take action to prevent static discharges.

Disposal

The polymerised components of artConcept® are water-insoluble, inactive, do not pose any threat to groundwater and may therefore be disposed of with normal household waste.

For detailed information please see the applicable Material Safety Data Sheet, available upon request or as download from www.merz-dental.de.

The product properties are based on compliance with and observation of these instructions for use.

Date of information 2017-10

Fixation et mise en place d'artVeneer®, complément des dents en résine et corrections esthétiques pour les prothèses.

fr Mode d'emploi, à lire attentivement !

Indication

- Perte totale de dents individuelles
- Perte de l'émail dentaire

Usage prévu

Remplacement de l'émail dentaire perdu par:

- La fixation et la mise en place d'artVeneer® dans la couleur de la dent naturelle
- Le revêtement de constructions télescopiques, à attachement, sur barre et implantaires avec artVeneer®
- La mise en place de dents en résine couleur dent poncées
- La fixation de dents en résine sur la coulée de modèle avec plaque de protection postérieure ou pontic
- L'individualisation de dents en résine, d'artVeneer® et de restaurations fabriquées par CFAO en M-PM® Disc et artBloc® Temp
- Les réparations

Contre-indication

- Hypersensibilité aux composés acryliques

artConcept® comprend

• artPrime PLUS

Solution adhésive en métal qui améliore l'adhésivité entre les alliages dentaires et les résines de revêtement.

• artPreOpaque

Un opacifiant d'apprêt photopolymérisable à utiliser entre artPrime PLUS et artOpaque.

• artOpaque

Opacifiant de teinte adaptée à celle d'artVeneer® et d'artDentine pour le recouvrement des armatures métalliques, photopolymérisable.

• artDentine/artEnamel Polymer

Résine à base de PMMA couleur dent, teinte adaptée à celle d'artVeneer® et des dents en résine de Merz Dental.

• artDentine Liquid

Composants monomères pour artDentine/artEnamel.

• artConnect

Liant acrylique (artVeneer® - artDentine) conçu notamment pour les facettes et les dents en résine hautement réticulée à base de PMMA pour la liaison à artDentine. Recommandé également en traitement préalable pour corriger et compléter les formes d'artVeneer®.

• artVeneer®

Facettes en PMMA couleur dent, structure à plusieurs couches, pour dents antérieures et postérieures, 1:1 combinables avec la gamme de dents artegral®.

Composition

artPrime PLUS

- Acétone, monomère d'acide phosphorique, acide thioctique

artDentine Polymer

- PMMA (polymère et copolymère), catalyseur à l'acide barbiturique, colorants organiques et inorganiques

artDentine Liquid

- MMA (méthacrylate de méthyle), diméthacrylate

artOpaque

- Liquide d'esters d'acide méthacrylique à base d'activateurs, D,L-campherchinon, Colorants

artPreOpaque

- L'acrylate d'uréthane, des matières de charge inorganiques, des photo-initiateurs

artConnect

- MMA (méthacrylate de méthyle), THFMA (tétrahydrofurfurylméthacrylate)

Traitement

Préparation de l'armature

- Sabler la surface métallique à l'oxyde d'aluminium (50-110 µm), rincer ensuite à l'eau et sécher soigneusement.
- Verser une quantité suffisante **d'artPrime PLUS** dans un godet de mélange ; appliquer une couche du produit sur l'ensemble de la surface d'adhérence avec un pinceau jetable et laisser agir pendant 10 secondes.

Application du pré-opaque

- Appliquer une fine couche **d'artPreOpaque** à l'aide d'un pinceau résistant à poils courts (ne pas rincer !), en particulier au niveau des rétentions, en l'espace de 1 à 3 minutes.

Remarque : ne pas utiliser d'appareils de polymérisation intermédiaire pour la polymérisation.

Application de l'opaque

- Appliquer deux fois une fine couche **d'artOpaque** à l'aide d'un pinceau résistant à poils courts jusqu'à ce que l'armature soit complètement recouverte.

Remarque : l'application d'une fine couche d'opaque garantit la polymérisation complète des différentes couches.

Fixation des facettes

- Eliminer des facettes **artVeneer®** tout résidu de cire ou de graisse, la poussière de meulage et toute autre impureté. Après l'évaporation, veiller à ce que la zone des contredépouilles soit entièrement sèche. Lors du séchage à l'air comprimé, éviter toute contamination (p. ex. par des résidus huileux présents dans le dispositif d'air comprimé).
- Abraser **artVeneer®** ou les dents en résine; pour les grandes parties, pratiquer éventuellement de petites rétentions rainurées.
- Revêtir **d'artConnect** les surfaces de liaison; l'appliquer en quantité suffisante pour que les surfaces de liaison restent humides pendant 5 min et pour que le produit ait le temps d'agir. Si **artConnect** sèche sur la surface de liaison pendant ces quelques minutes, humidifier à nouveau la surface avec **artConnect**. Le temps d'action ne doit pas dépasser 5 min, et le plastique liquide **artDentine** doit être appliqué sur la surface préparée dans un délai maximal de 10 min.
- **artEnamel** peut être utilisé pour une individualisation dans la région incisale.

Dosage

artDentine/artEnamel

- Rapport de mélange artDentine/artEnamel Polymer: Liquid, 1 g : 0,7 ml
- Temps de mélange: 30 s*
- Temps de gonflement: 15 à 45 s* maximum après le temps de mélange
- Phase de fluidité: 240 s*
- Polymérisation: 15 min dans un autocuiseur à 45 °C et 2 à 2,5 bar de pression

* Tous les temps indiqués sont basés sur une température ambiante de 21 °C

Utiliser de préférence des plâtres de classe IV pour la confection du modèle. Faire toujours tremper suffisamment le modèle et utiliser l'isolant alginate habituel pour l'isolation plâtre contre résine.

Finition

- Pour réaliser et dégager il convient d'utiliser des fraises en métal dur à dents étagées convenant à la résine ou des disques séparateurs appropriés.
- Afin d'éviter des problèmes de précision de la reproduction après la polymérisation, évitez un développement de chaleur trop important lors de la finition et du polissage.

Appareil artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 s.
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 s.
Labolight LV-II / III	GC	1 min
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	Programma 2
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 s.
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Targis Power	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 s.

Remarque

Afin de réduire la teneur résiduelle en monomères, la pièce polymérisée, finie (sablée) mais non polie, doit être conservée, dans de l'eau à température ambiante pendant 48 heures, si possible avant l'insertion.

Restoration

Les pièces en artDentine peuvent à tout moment être restaurées et complétées avec tous les matériaux polymérisables à froid habituels à base de MMA. Un conditionnement préalable de la surface est nécessaire, de préférence avec artConnect ou un agent adhésif comparable à base d'acrylate, en suivant les recommandations du fabricant.

Stockage

- À conserver dans un endroit frais et sec (5 bis 25 °C)
- Éviter l'exposition directe au soleil

Remarques particulières

- Refermer soigneusement le flacon après utilisation.
 - Ne pas utiliser le matériau après la date de péremption.
 - Indiquer le numéro de lot lors de chaque procédure exigeant un traçage et une classification du matériau.
 - Communiquer toutes les informations contenues dans cette notice au dentiste si ce produit médical est utilisé pour une confection spéciale.
- Lors de la manipulation du produit, tenir compte de la fiche de données de sécurité afférente.

Mentions de danger

H225 Liquide et vapeurs très inflammables.

H315 Provoque une irritation cutanée.

H319 Provoque une sévère irritation des yeux.

H317 Peut provoquer une allergie cutanée.

H335 Peut irriter les voies respiratoires.

P261 Éviter de respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols.

P280 Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage.

P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

P321 Traitement spécifique (voir sur cette étiquette).

P362 Enlever les vêtements contaminés.

P501 Éliminer le contenu/réceptif dans.

P210 Tenir à l'écart de la chaleur. Ne pas fumer.

P233 Maintenir le récipient fermé de manière étanche.

P302+P350 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU: Laver avec précaution et abondamment à l'eau et au savon.

P271 Utiliser seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé.

P333+P313 En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: Consulter un médecin.

P304+P340 EN CAS D'INHALATION: Transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer.

P403+P233 Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche.

P260 Ne pas respirer les poussières/fumées/gaz/brouillards/vapeurs/aérosols.

P240 Mise à la terre et liaison équipotentielle du récipient et du matériel de réception.

P243 Prendre des mesures de précaution contre les décharges électrostatiques.

Élimination

Les pièces d'artConcept® polymérisées sont insolubles dans l'eau, inertes, ne représentent aucun danger pour la nappe phréatique et peuvent de ce fait être éliminées avec les ordures ménagères.

Pour des informations détaillées, veuillez consulter la fiche de données de sécurité correspondante - que vous pouvez obtenir sur demande ou télécharger du site www.merz-dental.de.

Les qualités du produit reposent sur l'observation et le respect de ce mode d'emploi.

Date de dernière mise à jour 2017-10

Cementazioni e basi per artVeneer®, completamento di denti in resina, nonché correzioni estetiche di restauri protesici.

it Istruzioni per l'uso, leggere attentamente!

Indicazioni

- Perdita completa di singoli denti
- Perdita di tessuti dentari duri

Destinazione d'uso

Sostituzione di tessuti dentari duri perduti con:

- Cementazioni e basi nel colore naturale dei denti per artVeneer®
- Rivestimenti di protesi telescopiche, con attacchi, a barra e su impianti con artVeneer®
- Basi nel colore naturale dei denti per denti in resina fresati
- Cementazione di denti in resina allo scheletrato con placca posteriore o pontic
- Personalizzazione di denti in resina, artVeneer® e restauri realizzati con CAD/CAM a partire da M-PM® Disc e artBloc® Temp
- Riparazioni

Controindicazioni

- Ipersensibilità ai composti acrilici

artConcept® comprende

• artPrime PLUS

Soluzione adesiva per metalli che migliora il legame adesivo tra leghe dentali e resine per rivestimento estetico.

• artPreOpaque

Un opaco di fondo fotoindurente da applicare tra artPrime PLUS e artOpaque.

• artOpaque

Opaco fotopolimerizzante, disponibile in tinte abbinate ad artVeneer® e artDentine per coprire strutture metalliche.

• artDentine/artEnamel Polymer

Resina PMMA nel colore naturale dei denti, con tinte abbinate ad artVeneer® e ai denti in resina Merz Dental.

• artDentine Liquid

Componente monomero per artDentine/artEnamel.

• artConnect

Bonder acrilico (artVeneer® - artDentine) studiato in particolare per faccette in resina ad alta reticolazione e denti in resina a base di PMMA per l'adesione ad artDentine. Consigliato anche per pre-trattamenti in caso di correzioni o integrazioni formali di artVeneer®.

• artVeneer®

Faccette per denti anteriori e posteriori in PMMA, nel colore naturale dei denti, a più strati, combinabili 1:1 con la serie di denti artegral®.

Composizione

artPrime PLUS

- Acetone, monomero di acido fosfonico, acido tioctico

artDentine Polymer

- PMMA (polimero e copolimero), Sistema catalizzatore a base di acido barbiturico, Coloranti organici e inorganici

artDentine Liquid

- MMA (metilmetacrilato), dimetacrilato

artOpaque

- Liquido attivatore da esteri dell'acido metacrilico, D,L-camforchinone, Coloranti

artPreOpaque

- Uretanacrilati, riempitivi inorganici, fotoiniziatori

artConnect

- MMA (metilmetacrilato), THFMA (metacrilato di tetraidrofurfurile)

Lavorazione

Preparazione della struttura

- Sabbiare con ossido di alluminio di granulometria 50-110 µm, poi sciacquare con acqua e asciugare accuratamente.
- Versare una quantità sufficiente di **artPrime PLUS** in una vaschetta di miscelazione, applicare uno strato con un pennellino monouso su tutta la superficie di adesione e lasciare agire per 10 secondi.

Applicazione del pre-opaco

- Entro 1-3 minuti, con un pennello rigido a pelo corto applicare **artPreOpaque** in strato sottile (uniforme e non sottilissimo), specialmente sull'area delle ritenzioni.

Avvertenza: per la polimerizzazione non usare apparecchi per la polimerizzazione intermedia.

Applicazione dell'opaco

- Applicare due volte **artOpaque** in un velo sottile e uniforme con un pennello rigido a pelo corto fino a quando il colore della struttura è completamente coperto.

Avvertenza: applicando l'opaco in strato sottile si garantisce la polimerizzazione completa dei singoli strati.

Cementazione delle faccette

- Rimuovere residui di cera e di grasso, polveri di fresatura e altre impurità dalle faccette **artVeneer®**. Dopo la vaporizzazione occorre verificare che l'asciugatura sia perfetta anche nei sottosquadri. In caso di soffiaggio con aria compressa evitare qualsiasi tipo di contaminazione (ad es. a causa di residui contenenti olio provenienti dall'impianto di aria compressa).
- Irruvidire **artVeneer®** o i denti in resina; in caso di parti estese applicare eventualmente piccole ritenzioni scanalate.
- Bagnare la superficie da cementare con **artConnect**, applicando copiosamente in modo che la superficie interessata rimanga umida per un tempo di azione di 5 min. Qualora la superficie bagnata con **artConnect** dovesse asciugarsi in questo intervallo di tempo, ripetere l'applicazione di **artConnect**. Il tempo di azione non deve essere inferiore a 5 min, al più tardi dopo 10 min applicare la resina fluida **artDentine** sulla superficie condizionata.
- **artEnamel** può essere utilizzato per l'individualizzazione nell'area incisale.

Dosaggio

artDentine/artEnamel

- Rapporto di miscelazione fra il polimero e il liquido artDentine/artEnamel: 1 g : 0,7 ml
- Tempo di miscelazione 30 s*
- Tempo di attesa da 15 a max. 45 s* dopo la miscelazione
- Fase fluida 240 s*
- Polimerizzazione 15 min in pentola a pressione a 45 °C e 2-2,5 bar

* I tempi si riferiscono ad una temperatura ambiente di 21 °C

Per la realizzazione dei modelli utilizzare possibilmente gessi di classe IV. Mettere sempre a bagno i modelli per un tempo sufficiente e utilizzare un comune isolante alginico per isolare il gesso dalla resina.

Rifinitura

- Per la rifinitura utilizzare frese al carburo di tungsteno a taglio incrociato idonee per resine o idonei dischi separatori.
- Per evitare imperfezioni nella precisione dimensionale dopo la polimerizzazione, evitare un eccessivo sviluppo di calore durante la rifinitura e la lucidatura.

Fotopolimerizzatore artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 s.
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 s.
Labolight LV-II / III	GC	1 min
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	Programma 2
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 s.
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Targis Power	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 s.

Avvertenza

Per ridurre il contenuto di monomero residuo si raccomanda di tenere il manufatto polimerizzato, rifinito (sabbato) ma non lucidato, immerso in acqua a temperatura ambiente per circa 48 ore, possibilmente prima della prova sul paziente.

Riparazione

I manufatti in artDentine possono essere riparati e integrati in qualsiasi momento anche con tutte le resine polimerizzanti a freddo a base di MMA disponibili in commercio. Prima dell'applicazione è necessario condizionare la superficie, preferibilmente con artConnect o con un analogo agente adesivo a base acrilica secondo le istruzioni del relativo fabbricante.

Conservazione

- Conservare in luogo fresco e asciutto (5 °C - 25 °C)
- Non esporre alla luce solare diretta

Avvertenze particolari

- Dopo l'uso chiudere accuratamente i contenitori.
- Non utilizzare il materiale dopo la data di scadenza indicata.
- Indicare il numero del lotto (LOT) in ogni procedura che richieda la rintracciabilità e la corretta associazione del materiale.
- Consegnare all'odontoiatra curante tutte le informazioni sopra riportate, qualora questo dispositivo medico venga utilizzato per una produzione speciale.
Durante la lavorazione osservare le schede dei dati di sicurezza specifici del prodotto.

Indicazioni di pericolo

H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.

H315 Provoca irritazione cutanea.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

H317 Può provocare una reazione allergica cutanea.

H335 Può irritare le vie respiratorie.

P261 Evitare di respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.

P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.

P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

P321 Trattamento specifico (vedere su questa etichetta).

P362 Togliere gli indumenti contaminati.

P501 Smaltire il prodotto/recipiente in.

P210 Tenere lontano da fonti di calore. Non fumare.

P233 Tenere il recipiente ben chiuso.

P302+P350 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare delicatamente e abbondantemente con acqua e sapone.

P271 Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.

P333+P313 In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico.

P304+P340 IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.

P403+P233 Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.

P260 Non respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.

P240 Mettere a terra e a massa il contenitore e il dispositivo ricevente.

P243 Fare in modo di prevenire le scariche elettrostatiche.

Smaltimento

I componenti polimerizzati del sistema artConcept® sono insolubili in acqua, inerti, non comportano rischi per le acque sotterranee e quindi possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Per informazioni dettagliate consultare la corrispondente scheda dati di sicurezza, ottenibile su richiesta e scaricabile dal sito www.merz-dental.de.

Le proprietà dei prodotti indicate presuppongono il rispetto e l'osservanza di queste istruzioni per l'uso.

Fijación y la colocación de artVeneer®, compleción de dientes de resina y realización de correcciones estéticas en prótesis dentales.

(es) Instrucciones de uso, léalas detenidamente!

Indicación

- Pérdida total de dientes individuales
- Pérdida de sustancia dental dura

Uso previsto

Sustitución de sustancia dental dura perdida por:

- La fijación o la colocación con el color del diente de artVeneer®
- Los enchapados de estructuras telescópicas de ataches, de barras y de implantes con artVeneer®
- La colocación con el color del diente de dientes de resina limados
- La fijación de dientes de resina al esquelético con placas traseras de protección o pónico
- La individualización de dientes de resina, artVeneer® y de restauraciones realizadas con CAD/CAM de M-PM® Disc y de artBloc® Temp
- Reparaciones

Contraindicaciones

- Hipersensibilidad a los compuestos de acrilato

artConcept® está compuesto por

• artPrime PLUS

Solución metálica adhesiva que mejora la adhesión entre las aleaciones dentales y las resinas de revestimiento.

• artPreOpaque

Un opáquer de imprimación fotopolimerizable para la aplicación entre artPrime PLUS y artOpaque.

• artOpaque

Opaque de color adaptado a artVeneer® y artDentine para cubrir estructuras metálicas, fotopolimerizante.

• artDentine/artEnamel Polymer

Resina PMMA del color del diente, colores adaptados a artVeneer® y a los dientes de resina de Merz Dental.

• artDentine Liquid

Componentes monoméricos para artDentine/artEnamel.

• artConnect

Cementos acrílicos adaptados (artVeneer® - artDentine) especial para carillas y dientes de resina altamente reticulados a base de PMMA para la adhesión a artDentine. Se recomienda también para el tratamiento previo durante la corrección o la complementación de la forma de artVeneer®.

• artVeneer®

Carillas multicapa de PMMA del color del diente para dientes frontales y laterales, combinables en una relación 1:1 con la serie dental artegral®.

Composición

artPrime PLUS

- Acetona, monómero de ácido fosfónico, ácido tióctico

artDentine Polymer

- PMMA (polímero y copolímero), sistema catalizador de ácido barbitúrico, colorantes orgánicos y anorgánicos

artDentine Liquid

- MMA (metilmetacrilato), dimetacrilato

artOpaque

- Líquido con activadores de ésteres de ácido metacrílico, D,L-camforquinona, colorantes

artPreOpaque

- Acrilato de uretano, relleno inorgánico y fotoiniciadores

artConnect

- MMA (metilmetacrilato), THFMA (tetrahidrofurfurilmetacrilato)

Procesamiento

Preparación de la estructura

- Limpiar con chorro de arena la estructura de metal con 50 – 110 µm de óxido de aluminio, y a continuación limpiar con agua y secar bien.
- Poner una cantidad suficiente de **artPrime PLUS** en una bandeja de mezcla, aplicar una capa sobre toda la superficie de adhesión con un pincel desechable y dejar actuar 10 segundos.

Aplicación del preopáquer

- Aplicar **artPreOpaque** con un pincel duro de pelo corto en un intervalo de 1 a 3 minutos en una capa fina (¡sin Wash!), especialmente en la zona de las retenciones.

Nota: Para la polimerización no se deben usar dispositivos de polimerización intermedia.

Aplicación del opáquer

- Aplicar dos capas finas de **artOpaque** con un pincel de pelo corto para recubrir toda la estructura con el color elegido.

Nota: Al aplicar una capa fina de opáquer se garantiza la polimerización completa de todas las capas.

Fijación de las carillas

- Elimine cualquier resto de cera, grasa, polvo de fresado y otra suciedad de las carillas **artVeneer®**. Tras la limpieza con vapor de agua, compruebe que las zonas de retención estén completamente secas. Al realizar el soplado con aire comprimido no se debe producir ninguna contaminación (p. ej. por residuos aceitosos del equipo de aire comprimido).
- Raspe **artVeneer®** o los dientes de resina; en el caso de superficies de mayor tamaño, cree en caso necesario retenciones ranuradas pequeñas.
- Humedezca las superficies de adhesión con **artConnect** y aplique una cantidad suficiente para que la superficie de adhesión permanezca húmeda durante el tiempo de actuación de 5 min. Si la superficie de adhesión se seca durante este tiempo, vuelva a humedecer con **artConnect**. El tiempo de actuación no debe ser inferior a 5 min; aplique la resina líquida **artDentine** como máximo tras 10 min sobre la superficie acondicionada.
- **artEnamel** se puede utilizar para la individualización en la zona incisal.

Dosificación

artDentin/artEnamel

- Relación de mezclado de artDentine/artEnamel Polymer: Liquid, 1 g : 0,7 ml
- Tiempo de mezcla 30 s*
- Tiempo de hinchado de 15 hasta un máx. de 45 s* tras la mezcla
- Fase líquida de 240 s*
- Polimerización durante 15 min en olla a presión a 45 °C y a una presión de 2-2,5 bar

* Los datos se refieren a una temperatura ambiente de 21 °C

Para la fabricación de modelos, utilice siempre que sea posible yesos de clase IV. Ponga los modelos siempre suficientemente a remojo y utilice aislante de alginato convencional para aislar el yeso de la resina.

Elaboración

- Para retocar deben utilizarse fresas de metal duro de dientes cruzados o discos separadores adecuados.
- Para evitar las imprecisiones de ajuste tras la polimerización, durante la elaboración y el pulido debe evitarse la formación fuerte de calor.

Dispositivo de fotopolimerización artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 s
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	Programa 2
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Targis Power	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 s

Nota

Para reducir el contenido de monómeros residuales, la pieza polimerizada debe conservarse en agua a temperatura ambiente durante unas 48 horas sin pulir y preferiblemente antes de su integración una vez elaborada (limpiada con chorro de arena).

Reconstrucción

Los trabajos con artDentine también pueden complementarse y reconstruirse en cualquier momento con cualquier polímero en frío a base de MMA. Es necesario acondicionar antes la superficie, preferiblemente con artConnect o con un adhesivo similar a base de acrilato siguiendo las instrucciones del fabricante.

Almacenamiento

- Almacénelo en un lugar fresco (5 °C – 25 °C)
- Seco protegido de la luz solar directa

Instrucciones especiales

- Cierre cuidadosamente los recipientes después de su uso.
- No utilice el material después de la fecha de caducidad indicada.
- Indique el número de lote en todos los procesos que requieran la trazabilidad y la clasificación del material.
- Transmita toda la información que se ha mencionado arriba al dentista que realiza el tratamiento si procesa este producto sanitario para un modelo de fabricación especial. Durante el procesamiento, tenga en cuenta las fichas de datos de seguridad específicas del producto.

Indicaciones de peligro

H225 Líquido y vapores muy inflamables.

H315 Provoca irritación cutánea.

H319 Provoca irritación ocular grave.

H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.

H335 Puede irritar las vías respiratorias.

P261 Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.

P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.

P321 Tratamiento específico (véase en esta etiqueta).

P362 Quitar las prendas contaminadas.

P501 Eliminar el contenido/el recipiente en.

P210 Mantener alejado del calor. No fumar.

P233 Mantener el recipiente herméticamente cerrado.

P302+P350 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar suavemente con agua y jabón abundantes.

P271 Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado.

P333+P313 En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.

P304+P340 EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración.

P403+P233 Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente.

P260 No respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.

P240 Toma de tierra y enlace equipotencial del recipiente y del equipo receptor.

P243 Tomar medidas de precaución contra las descargas electrostáticas.

Eliminación

Los componentes polimerizados de artConcept® no son hidrosolubles, son inactivos y no suponen ningún riesgo para las aguas subterráneas, por lo que el producto puede desecharse con la basura general.

Encontrará información detallada en la hoja de datos de seguridad correspondiente, disponible a petición o descargable en la página www.merz-dental.de.

Las características del producto se basan en la conservación y la observación de estas instrucciones de uso.

Fixação e reforço de artVeneer® para completar dentes sintéticos e para correções estéticas em caso de próteses.

pt Instruções de utilização, ler atentamente!

Indicação

- Perda total de dentes individuais
- Perda de tecido dentário duro

Finalidade

Substituição de tecido dentário duro perdido por:

- A fixação na cor do dente ou o reforço do artVeneer®
- Revestimento de estruturas tipo telescópio, encaixe, barra e implante com artVeneer®
- Reforço na cor do dente em dentes sintéticos desgastados
- A fixação de dentes sintéticos no modelo de fundição com placa protetora traseira ou Pontic
- Individualização de dentes sintéticos, artVeneer® e restaurações com CAD/CAM confeccionadas de M-PM® Disc e da artBloc® Temp
- Reparações

Contraindicação

- Hipersensibilidade a compostos acrílicos

artConcept® é constituído por

• artPrime PLUS

Solução adesiva para metal que melhora a aderência entre ligas dentárias e plásticos de facetas.

• artPreOpaque

Um primário opaco fotopolimerizável que se destina à utilização entre o artPrime PLUS e o artOpaque.

• artOpaque

Opaquer correspondente à cor do artVeneer® e do artDentine para a cobertura de estruturas metálicas, fotopolimerizável.

• artDentine/artEnamel Polymer

Material sintético à base de PMMA, na cor do dente, correspondente à cor do artVeneer® e dos dentes sintéticos da Merz Dental.

• artDentine Liquid

Componente de monómeros para artDentine/artEnamel.

• artConnect

Bonder acrílico (artVeneer® – artDentine), nomeadamente para veneers sintéticos altamente reticulados e dentes sintéticos à base de PMMA para a aderência ao artDentine. Recomendável também para o pré-tratamento em caso de correção ou complemento da forma do artVeneer®.

• artVeneer®

Veneers de PMMA, de várias camadas e na cor do dente, para dentes frontais e laterais, combinável 1:1 com a série dental artegral®.

Composição

artPrime PLUS

- Acetona, monómero de ácido fosfónico, ácido tióctico

artDentine Polymer

- PMMA (polímero e copolímero), Sistema catalisador de ácido barbitúrico, Corantes orgânicos e inorgânicos

artDentine Liquid

- MMA (metil-metacrilato), dimetilacrilato

artOpaque

- Líquido com um ativador, de ésteres do ácido metacrílico, D,L-camforquinona, Corantes

artPreOpaque

- Acrilatos de uretano, cargas inorgânicas, fotoiniciadores

artConnect

- MMA (metil-metacrilato), THFMA (tetrahidrofurfuril metacrilato)

Processamento

Preparação da armação

- Submeta a armação metálica a radiação de óxido de alumínio (50 a 110 µm), em seguida lave com água e seque bem.
- Deite uma quantidade suficiente de **artPrime PLUS** numa tigela de mistura, com um pincel descartável aplique uma camada sobre toda a superfície dura e deixe atuar durante 10 segundos.

Aplicar o pré-opacificador

- Aplique **artPreOpaque** no espaço de 1 a 3 minutos, em camada fina (não do tipo lavagem), com um pincel rígido de cerdas curtas, sobretudo na área das retenções.

Aviso: Para a polimerização não podem ser utilizados equipamentos de pré-polimerização.

Aplicar o opacificador

- Aplique duas camadas finas de **artOpaque** com um pincel rígido de cerdas curtas, tipo lavagem, até que a armação esteja completamente coberta de cor.

Aviso: Através da aplicação de uma camada fina do opacificador, garante-se uma polimerização total de cada camada.

Fixação das facetas

- Elimine restos de cera, gordura, pós de lixagem e outras impurezas das facetas **artVeneer®**. Após a aplicação do vapor, certificar-se da secagem completa também nas zonas retentivas. Aquando da sopragem com ar comprimido não pode haver uma contaminação (p.ex., por resíduos oleosos do sistema de ar comprimido).
- Tornar o **artVeneer®** ou os dentes sintéticos ásperos, nas áreas maiores aplicar eventualmente pequenas retenções tipo sulco.
- Humidificar a superfície a ligar com **artConnect** aplicando a quantidade necessária para a superfície de ligação se manter durante 5 min húmida para obter o respectivo efeito. Se a superfície de ligação com **artConnect** secar durante este tempo, humidificá-la novamente com **artConnect**. O tempo de atuação não deve ser inferior a 5 min, o mais tardar passados 10 min. deve ser aplicado o plástico líquido **artDentine** sobre a superfície condicionada.
- **artEnamel** pode ser usado para individualização na zona dos incisivos.

Dosagem

artDentine/artEnamel

- Proporção de mistura artDentine/artEnamel Polymer: Liquid, 1 g : 0,7 ml
- Tempo de mistura 30 segundos*
- Tempo de expansão 15 a 45 segundo no máx.* após o tempo de mistura
- Fase fluida 240 segundos*
- Polimerização 15 min na panela de pressão a 45 °C e 2-2,5 bar

* As indicações referem-se a uma temperatura ambiente de 21 °C

Para a preparação de modelos utilizar sempre que possível gessos da classe IV. Lavar sempre bem os modelos e para isolar o gesso do material sintético, utilizar isolamento de alginato.

Elaboração

- Para o acabamento devem ser utilizadas fresas de metal duro de dentes alternados apropriadas para plástico ou discos adequados.
- A fim de evitar irregularidades nas dimensões após a polimerização, deve evitar-se a produção de calor durante a elaboração e o polimento.

Fotoemissor artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 seg
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 seg
Labolight LV-II / III	GC	1 min
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	Programma 2
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 seg
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Targis Power	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 seg

Aviso

Para a redução do teor residual de monómeros, a peça polimerizada, na medida do possível antes da inserção e no estado de pré-preparação (areada) mas não polida, deve ser colocada em água durante 48 h à temperatura ambiente.

Restauração

Os trabalhos feitos com artDentine também podem ser restaurados e complementados a qualquer momento com todas as resinas autopolimerizáveis à base de MMA disponíveis no comércio. Um condicionamento anterior da superfície é necessário, de preferência com artConnect ou um agente de ligação equiparável à base de acrilato, conforme indicação do respetivo fabricante.

Armazenamento

- Conservar em local seco e fresco (5 °C – 25 °C)
- Evitar luz solar directa

Indicações especiais

- Fechar cuidadosamente os recipientes após a utilização.
- Não utilizar o material após o prazo de validade indicado.
- Indicar o número de lote em cada procedimento que exija o rastreamento e alocação do material.
- Transmita todas as informações constantes acima ao dentista, se usar este produto médico para uma confecção especial. Tenha em atenção as fichas de dados de segurança específicas do produto aquando da utilização.

Indicações de perigo

H225 Líquido e vapor facilmente inflamáveis.

H315 Provoca irritação cutânea.

H319 Provoca irritação ocular grave.

H317 Pode provocar uma reacção alérgica cutânea.

H335 Pode provocar irritação das vias respiratórias.

P261 Evitar respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis.

P280 Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial.

P305+P351+P338 SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível.

Continue a enxaguar.

P321 Tratamento específico (ver no presente rótulo).

P362 Retirar a roupa contaminada.

P501 Eliminar o conteúdo/recipiente em.

P210 Manter afastado do calor. Não fumar.

P233 Manter o recipiente bem fechado.

P302+P350 SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE: lavar suavemente com sabonete e água abundantes.

P271 Utilizar apenas ao ar livre ou em locais bem ventilados.

P333+P313 Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico.

P304+P340 EM CASO DE INALAÇÃO: retirar a pessoa para uma zona ao ar livre e mantê-la numa posição que não dificulte a respiração.

P403+P233 Armazenar em local bem ventilado. Manter o recipiente bem fechado.

P260 Não respirar as poeiras/fumos/gases/névoas/vapores/aerossóis.

P240 Ligação à terra/equipotencial do recipiente e do equipamento recetor.

P243 Tomar medidas para evitar acumulação de cargas eletrostáticas.

Eliminação

Os componentes polimerizados do artConcept® não são solúveis na água, são inativos e não constituem perigo para as águas subterrâneas. Por isso, podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal.

Para informação detalhada, consultar a respetiva ficha de dados de segurança que pode ser obtida mediante pedido ou descarregada em www.merz-dental.de.

As características do produto baseiam-se no cumprimento e na observação destas instruções de utilização.

Mocowanie i podkład do artVeneer® i uzupełnianie zębów z tworzywa sztucznego oraz korekty estetyczne w przypadku protez.

pl Instrukcja użycia, dokładnie przeczytać!

Wskazania do stosowania

- Całkowita utrata pojedynczych zębów
- Utrata tkanek twardych zęba

Przeznaczenie

Zastępowanie utraconych tkanek twardych zęba przy użyciu:

- Mocowania lub podkładu w kolorze zęba do artVeneer®
- Licowania przy konstrukcjach z teleskopami, zasuwami, belkami i implantami z artVeneer®
- Podkładu w kolorze zęba do oszlifowanych zębów z tworzywa sztucznego
- Mocowania zębów z tworzywa sztucznego na odlewie modelowym z płytkami chroniącymi tyły lub przęsłem
- Indywidualizowania zębów z tworzywa sztucznego, artVeneer® i uzupełnień protez tycznych wykonanych CAD/CAM z M-PM® Disc i artBloc® Temp
- Napraw

Przeciwwskazania do stosowania

- Nadwrażliwość na związki akrylanu

artConcept® składa się z następujących elementów

artPrime PLUS

Roztwór adhezyjny do metali, poprawiający wiązanie między stopami dentystycznymi a tworzywami sztucznymi do licowania.

artPreOpaque

Jest światłoutwardzalnym opakerem gruntującym do stosowania między artPrime PLUS a artOpaque.

artOpaque

Opaker dostosowany kolorystycznie do artVeneer® i artDentine do pokrywania szkieletów metalowych, światłoutwardzalny.

artDentine/artEnamel Polymer

Tworzywo sztuczne PMMA w kolorze zębów, kolorem dostosowane do artVeneer® i zębów z tworzywa sztucznego firmy Merz Dental.

artDentine Liquid

Komponent monomerowy produktów artDentine/artEnamel.

artConnect

Bonder akrylowy (artVeneer® - artDentine) zwłaszcza do bardzo usieciowanych licówek z tworzywa sztucznego i zębów z tworzywa sztucznego na bazie PMMA do łączenia z artDentine. Zalecany również do przygotowania wstępnego przy korekcie i uzupełnieniu niu kształtu licówek artVeneer®.

artVeneer®

Wielowarstwowe licówki zębów przednich i bocznych, w kolorze zębów, na bazie PMMA, możliwość łączenia 1:1 z serią zębów artegral®.

Skład

artPrime PLUS

- Aceton, monomer kwasu fosfonowego, kwas tioktyczny

artDentine Polymer

- PMMA (polimer i kopolimer), System katalityczny kwasu barbiturowego, barwniki organiczne i nieorganiczne

artDentine Liquid

- MMA (metakrylan metylu), dimetakrylan

artOpaque

- Zawierający aktywator płyn z estrami kwasu metakrylowego, D,L-chinon kamforowy, Barwniki

artPreOpaque

- Akrylan uretanowy, wypełniacze nieorganiczne, fotoinicjatory

artConnect

- MMA (metakrylan metylu), THFMA (metakrylan tetrahydrofurfurylu)

Obróbka

Przygotowanie szkieletu

- Szkielet metalowy piaskować tlenkiem glinu o wielkości cząstek 50-110 μm , następnie przepłukać wodą i dokładnie wysuszyć.
- **artPrime PLUS** wydzielić w wystarczającej ilości do naczynia do mieszania, pędzelkiem jednorazowym nanieść warstwę na całą powierzchnię adhezyjną i pozostawić do oddziaływania na 10 sekund.

Aplikacja preopakera

- W ciągu 1-3 minut nanieść cienko **artPreOpaque** pędzelkiem o twardym, krótkim włosiu (bez wash!), zwłaszcza w obszarze retencji.

Uwaga: Do polimeryzacji nie stosować urządzeń do polimeryzacji wstępnej.

Aplikacja opakera

- **artOpaque** nałożyć dwukrotnie, cienko, metodą „wash” twardym pędzelkiem o krótkim włosiu, aż szkielet będzie całkowicie pokryty kolorem.

Uwaga: Dzięki cienkiemu nanoszeniu opakera zagwarantowana jest kompletna polimeryzacja poszczególnych warstw.

Mocowanie licówek

- Usunąć pozostałości wosku, tłuszczu, pyłu szlifierski i inne zanieczyszczenia z licówek **artVeneer®**. Po odparowaniu należy zwrócić uwagę na całkowite wysuszenie również w podcieniach. Podczas przedmuchiwania powietrzem sprężonym nie może dojść do kontaminacji (np. zawierającymi oleje pozostałościami ze sprężarki powietrznej).
- Zmatowić **artVeneer®** lub zęby z tworzywa sztucznego, w przypadku większych fragmentów ewentualnie wytworzyć rowki retencyjne.
- Powierzchnię, która ma być połączona, zwilżyć za pomocą **artConnect** i nanieść taką ilość, aby powierzchnia połączenia pozostała wilgotna przez 5 min do oddziaływania. Jeśli powierzchnia łączenia z **artConnect** wysuszyła się w tym czasie, ponownie zwilżyć za pomocą **artConnect**. Czas oddziaływania nie może być krótszy niż 5 minut, najpóźniej po 10 minutach należy nałożyć płynny materiał **artDentine** na kondycjonowaną powierzchnię.
- **artEnamel** można stosować do indywidualizacji w obszarze siecznym.

Dozowanie

artDentine/artEnamel

- Proporcje mieszania polimer: proszek artDentine/artEnamel, 1 g : 0,7 ml
 - Czas mieszania 30 s*
 - Czas pęcznienia 15 do max. 45 s* po czasie mieszania
 - Faza płynna 240 s*
 - Polimeryzacja 15 min w puszcze ciśnieniowej w temperaturze 45 °C i przy ciśnieniu 2-2,5 bar
- * Informacje dotyczą temperatury pokojowej 21 °C

Do wykonywania modeli stosować w miarę możliwości gips klasy IV. Modele zawsze wystarczająco namaczać i do izolowania.

Wykończenie

- Do obróbki końcowej z dysku należy stosować przeznaczone do tworzyw sztucznych frezy z twardego stopu z naprzemienskościami zębami lub odpowiednie tarcze tnące.
- Aby uniknąć niedokładności pasowania po polimeryzacji, podczas wykańczania i polerowania należy unikać wytwarzania dużego ciepła.

Lampa artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 s
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	Program 2
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Targis Power	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 s

Uwaga

W celu zmniejszenia zawartości pozostałego monomeru spolimeryzowany półwyrób należy w miarę możliwości przed osadzeniem przechowywać przez ok. 48 godz. W wodzie w temperaturze pokojowej w stanie wykończonym (piaskowanie), ale jeszcze przed polerowaniem.

Odtwarzanie

Prace wykonane z materiału artDentine można w każdym czasie odtwarzać i uzupełniać również przy użyciu zwykłych polimerów utwardzanych na zimno na bazie MMA. Konieczne jest uprzednie kondycjonowanie powierzchni, najlepiej za pomocą artConnect lub porównywalnego systemu wiążącego na bazie akrylanów, zgodnie z instrukcją producenta.

Przechowywanie

- Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu (5 °C – 25 °C)
- Unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych

Wskazówki specjalne

- Pojemniki dokładnie zamykać po użyciu.
- Materiału nie stosować po upływie podanego terminu ważności.
- Numer serii (LOT) podawać przy każdym procesie wymagającym identyfikacji i przyporządkowania materiału.
- W przypadku stosowania niniejszego wyrobu medycznego do wytworzenia specjalnego modelu należy przekazać wszystkie powyższe informacje lekarzowi dentyście. Podczas obróbki należy przestrzegać kart charakterystyki dotyczących poszczególnych produktów.

Informacje dotyczące zagrożeń

H225 Wysoce łatwopalna ciecz i pary.

H315 Działa drażniąco na skórę.

H319 Działa drażniąco na oczy.

H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.

H335 Może powodować podrażnienie dróg oddechowych.

P261 Unikać wdychania pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy.

P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.

P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.

P321 Zastosować określone leczenie (patrz na etykiecie).

P362 Zdjąć zanieczyszczoną odzież.

P501 Zawartość/pojemnik usuwać do.

P210 Przechowywać z dala od źródeł ciepła. Nie palić.

P233 Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

P302+P350 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ NA SKÓRĘ: Delikatnie umyć dużą ilością wody z mydłem.

P271 Stosować wyłącznie na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

P333+P313 W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

P304+P340 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO DRÓG ODDECHOWYCH: wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić mu warunki do swobodnego oddychania.

P403+P233 Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

P260 Nie wdychać pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy.

P240 Uziemić i połączyć pojemnik i sprzęt odbiorczy.

P243 Podjąć działania zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym.

Usuwanie

Utwardzone składniki produktu artConcept® są nierozpuszczalne w wodzie, nieaktywne, nie stanowią zagrożenia dla wód gruntowych i w związku z tym można je usuwać z normalnymi odpadami domowymi.

Bardziej szczegółowe informacje można znaleźć w karcie charakterystyki danej substancji, dostępnej na życzenie i do pobrania ze strony www.merz-dental.de.

Właściwości produktu opierają się na przestrzeganiu i postępowaniu zgodnie z niniejszą instrukcją użycia.

Bevestigen en aanvullen van artVeneer® en completeren van kunststof elementen en tevens esthetische correcties aan prothetische voorzieningen.

(nl) Lees deze gebruiksaanwijzing alstublieft goed door!

Indicatie

- Volledig verlies van afzonderlijke gebitselementen
- Verlies van hard gebitsweefsel

Beoogd doel

Vervangen van verloren gegaan hard gebitsweefsel door:

- Bevestigen en aanvullen van artVeneer® met gebitskleurig materiaal
- Veneers bij telescoop-, schuifslot-, staaf- en implantaatconstructies met artVeneer®
- Aanvullen van beslepen kunststoffen elementen met gebitskleurig materiaal
- Bevestiging van kunststoffen gebitselementen op modelgietstructuur met achterplaat of pontic
- Individualiseren van kunststoffen elementen, artVeneer® en met CAD/CAM gemaakte restauraties van M-PM® Disc en artBloc® Temp
- Reparaties

Contraindicatie

- Overgevoeligheid voor acrylaatverbindingen

artConcept® bestaat uit

• artPrime PLUS

Metaal-adhesieflossing die de hechting van tandheelkundige legeringen aan veneerkunststoffen verbetert.

• artPreOpaque

Lichtuithardende grondlaagopaker die tussen artPrime PLUS en artOpaque wordt toegepast.

• artOpaque

In kleurstelling op artVeneer® en artDentine afgestemde opaker voor het afdekken van metalen onderstructuren, lichtuithardend.

• artDentine/artEnamel

Gebitskleurige PMMA-kunststof, in kleurstelling afgestemd op artVeneer® en de kunststoffen gebitselementen van Merz Dental.

• artDentine Liquid

Monomeercomponent voor artDentine/artEnamel.

• artConnect

Acryl hechtmiddel (artVeneer® - artDentine), speciaal bedoeld voor sterk gecrosslinkte kunststof-veneers en kunststoffen gebitselementen op basis van PMMA, ten behoeve van de hechting op artDentine. Ook goed te gebruiken als voorbehandeling bij vorm correcties of aanvullingen op artVeneer®.

• artVeneer®

Meerlagige, gebitskleurige frontveneers en laterale veneers van PMMA, 1:1 te combineren met de reeks artegral®-elementen.

Samenstelling

artPrime PLUS

- Aceton, fosfonzuurmonomeer, thioctzuur

artDentine Polymer

- PMMA (polymeer en copolymeer), Katalysatorsysteem op basis van barbituurzuur, organische en anorganische kleurstoffen

artDentine Liquid

- MMA (methylmethacrylaat), dimethacrylaat

artOpaque

- Activatorhoudende vloeistof op basis van methacrylzuuresters, D,L-kamferchinon, Kleurstoffen

artPreOpaque

- Urethanacrylate, anorganische Füllstoffe, Photoinitiatoren

artConnect

- Urethaanacrylaten, anorganische vulstoffen, foto-initiatoren

Verwerking

Vorbereitung van de onderstructuur

- Straal de metalen onderstructuur af met 50 – 110 µm aluminiumoxide, spoel vervolgens met water en droog goed.
- Doe voldoende **artPrime PLUS** in een mengschaaltje, breng met een wegwerppenseel een laag van het materiaal op het volledige hechtoppervlak aan en laat het 10 seconden inwerken.

PreOpaker aanbrengen

- Breng **artPreOpaque** binnen 1-3 minuten in een dunne laag aan met een stevig, kortharig penseel (niet als wash!), vooral in de buurt van de retenties.

Opmerking: Gebruik voor het polymeriseren geen apparatuur voor tussentijds polymeriseren.

Opaker aanbrengen

- Breng **artOpaque** met een stevig, kortharig penseel tweemaal als een soort 'wash' in een dunne laag aan tot de onderstructuur volledig met kleur is bedekt.

Opmerking: Door de opaker in een dunne laag aan te brengen wordt volledige polymerisatie van de afzonderlijke lagen gegarandeerd.

Bevestigen van de veneers

- Verwijder was- en vetresten, slijpstof en andere verontreinigingen van de **artVeneer®** -veneers. Zorg er na reiniging met waterdamp voor dat ook de gebieden in de ondersnijdingen geheel zijn opgedroogd. Bij het schoonblazen mag er geen contaminatie plaatsvinden (bijv. door oliehoudende restanten uit de persluchtinstallatie).
- Ruw **artVeneer®** of de kunststofelementen op, breng bij grotere gedeelten evt. Kleine groefretenties aan.
- Breng zoveel **artConnect** op het contactvlak aan, dat het 5 min. vochtig blijft om het materiaal goed te laten inwerken. Wanneer het contactvlak gedurende die tijd opdroogt, moet het opnieuw vochtig worden gemaakt met **artConnect**. De inwerktijd mag niet korter zijn dan 5 min. Breng na maximaal 10 min. de vloeibare **artDentine**-kunststof op het geconditioneerde oppervlak aan.
- **artEnamel** kan voor individualisering in het incisale gebied worden gebruikt.

Dosering

artDentine/artEnamel

- Mengverhouding artDentine/artEnamel Polymer: Liquid, 1 g : 0,7 ml
- Mengduur 30 sec.*
- Weltijd 15 à max. 45 sec.* na de mengtijd
- Vloeibare fase 240 sec.*
- Polymerisatie 15 min. in een drukpolymerisatieapparaat, bij een temperatuur van 45°C en een druk van 2-2,5 bar

* Gegevens hebben betrekking op een kamertemperatuur van 21 °C

Gebruik voor het maken van modellen liefst gipsen van klasse IV. Maak de modellen altijd voldoende nat en gebruik voor het isoleren van het gips ten opzichte van de kunststof een in de handel verkrijgbaar isolatiemateriaal op basis van algiinaat

Afwerking

- Gebruik voor de afwerking hardmetalen frezen met kruisvertanding of geschikte schijfjes.
- Om een onnauwkeurige pasvorm na het polymeriseren te voorkomen, moet een te sterke warmteontwikkeling tijdens de afwerking en het polijsten worden vermeden.

Polymerisatieapparaat artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 sec.
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 sec.
Labolight LV-II / III	GC	1 min.
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	programma 2
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 min.
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min.
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min.
Spektra LED	Schütz Dental	30 sec.
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min.
Targis Power	ivoclar vivadent	2 min.
Triad II	Dentsply	5 min.
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 sec.

Opmerking

Om het restmonomeergehalte zo veel mogelijk te beperken, moet het gepolymeriseerde werkstuk voor plaatsing liefst gedurende ca. 48 uur onder water worden bewaard. Doe dit op kamertemperatuur en in geschuurde, maar nog niet gepolijste toestand.

Herstelwerkzaamheden

Werkstukken van artDentine kunnen ook altijd worden hersteld en aangevuld met alle gebruikelijke koud polymeriserende materialen op basis van MMA. Vooraf dient het oppervlak te worden geconditioneerd, bij voorkeur met artConnect of een vergelijkbaar hechtmiddel op acrylaatbasis.

Bewaren

- Bewaar het materiaal droog en koel (5 bis 25 °C)
- Voorkom direct zonlicht

Speciale opmerkingen

- Sluit de houders voor poeder en vloeistof altijd goed na gebruik.
- Gebruik het materiaal niet meer nadat de aangegeven houdbaarheidsdatum is verlopen.
- Geef bij iedere procedure waarbij het materiaal dient te worden getraceerd en toegewezen, het LOT-nr. door.
- Geef alle bovengenoemde informatie door aan de behandelend tandarts, indien u dit medische hulpmiddel gebruikt voor een op maat gemaakt product.
Raadpleeg voor verwerking de specifieke veiligheidsinformatiebladen van dit product.

Waarschuwingen

H225 Licht ontvlambare vloeistof en damp.

H315 Veroorzaakt huidirritatie.

H319 Veroorzaakt ernstige oogirritatie.

H317 Kan een allergische huidreactie veroorzaken.

H335 Kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken.

P261 Inademing van stof/rook/gas/nevel/damp/spuitnevel vermijden.

P280 Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.

P305+P351+P338 BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen.

P321 Specifieke behandeling vereist (zie op dit etiket).

P362 Verontreinigde kleding uittrekken.

P501 Inhoud/verpakking afvoeren naar.

P210 Verwijderd houden van warmte. Niet roken.

P233 In goed gesloten verpakking bewaren.

P302+P350 BIJ CONTACT MET DE HUID: voorzichtig wassen met veel water en zeep.

P271 Alleen buiten of in een goed geventileerde ruimte gebruiken.

P333+P313 Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen.

P304+P340 NA INADEMING: de persoon in de frisse lucht brengen en ervoor zorgen dat deze gemakkelijk kan ademen.

P403+P233 Op een goed geventileerde plaats bewaren. In goed gesloten verpakking bewaren.

P260 Stof/rook/gas/nevel/damp/spuitnevel niet inademen.

P240 Opslag- en opvangreservoir aarden.

P243 Maatregelen treffen om ontladingen van statische elektriciteit te voorkomen.

Afvoeren

De gepolymeriseerde bestanddelen van artConcept® lossen niet op in water, zijn inactief, zijn niet gevaarlijk voor het grondwater en kunnen dus worden afgevoerd als normaal huishoudelijk afval.

Raadpleeg voor gedetailleerde informatie het desbetreffende veiligheidsinformatieblad.

Dit is op aanvraag verkrijgbaar en kan worden gedownload via www.merz-dental.de.

Om de producteigenschappen te kunnen waarborgen, moet deze gebruiksaanwijzing worden doorgelezen en opgevolgd.

Fastsättning av och bakgrund för artVeneer® och för slutlig utformning av plasttänder, samt estetiska korrekturen vid protetiska tandersättning.

(sv) Information för användning. Läs igenom noggrant!

Indikation

- Fullständig förlust av enskilda tänder
- Förlust av tandhårdvävnad

Avsedd användning

Ersättning av förlorad tandhårdvävnad genom:

- Tandfärgad fastsättning av, resp. bakgrund till artVeneer®
- Fasaduppbyggnad med artVeneer® vid teleskop-, attachment-, bar- och implantatkonstruktioner
- Tandfärgad bakgrund till urslipade plasttänder
- Fastsättning av plasttänder på protesskelett av metall, på lingual platta eller pontic
- Individualisering av plasttänder, artVeneer® och CAD/CAM-tillverkade tandersättningar av M-PM® Disc och artBloc® Temp
- Reparationer

Kontraindikation

- Överkänslighet mot akrylatföreningar

artConcept® består av

• artPrime PLUS

Vidhäftningspromotor för metall, som förbättrar bindningen mellan dentallegeringar och fasadkompositmaterial.

• artPreOpaque

Ljushärdande grund-opaker för användning mellan artPrime PLUS och artOpaque.

• artOpaque

Ljushärdande opaker, färgavstämd till artVeneer® och artDentine, avsedd att täcka över metallskelett.

• artDentine/artEnamel Polymer

Tandfärgad PMMA-plast, färgavstämd med artVeneer® och med proteständerna av plast från Merz Dental.

• artDentine Liquid

Monomerkomponent för artDentine/artEnamel.

• artConnect

Akrylbonder (artVeneer® - artDentine), särskilt för skalfasader och proteständer av tätt tvärbunden plast på PMMA-bas, för bindning till artDentine. Rekommenderas också som förbehandling vid formkorrektur eller formändring av artVeneer®.

• artVeneer®

Tandfärgade, flerskiktade PMMA-skalfasader/veneers för front och sidotänder, 1:1 kombinerbart med tandserien artegral®.

Sammansättning

artPrime PLUS

- Aceton, fosfonsyra-monomer, tioktsyra

artDentine Polymer

- PMMA (polymer och sampolymer), Barbitursyrakatalysatorsystem, organiska och oorganiska färgämnen

artDentine Liquid

- MMA (metylmetakrylat), dimetakrylat

artOpaque

- Aktivatorinnehållande vätska av metakrylsyraestrar, D,L-kamferkinon, Färgämnen

artPreOpaque

- Uretanakrylat, oorganiska fyllmedel, fotoinitiatorer

artConnect

- MMA (metylmetakrylat), THFMA (tetrahydrofurfurylmetakrylat)

Bearbetning

Förbereda skelettet

- Sandblästra metallskelettet med 50-110 µm aluminiumoxid, spola därefter av med vatten och torka nogga.
- Håll upp **artPrime PLUS** i tillräcklig mängd i en blandningsskål, applicera ett skikt på hela fästytan med hjälp av en engångspensel och låt verka i 10 sekunder.

Applicera PreOpaker

- Applicera **artPreOpaque** med hjälp av en stadig korthårspensel inom 1–3 minuter. Pensla tunt (ingen tvätt!), särskilt i retentionsområdet.

Märk: Använd inte anordningar för mellanpolymerisering (fixering) för polymeriseringen.

Applicera Opaker

- Applicera **artOpaque** tunt två gånger med hjälp av en stadig korthårspensel, som om du tvättade, tills skelettet är helt täckt med färg.

Märk: Genom att applicera opakern tunt säkerställs en fullständig polymerisering av de enskilda skikten.

Fastsättning av fasaderna

- Avlägsna vax- och fettrester, slipdamm och annan kontaminering från **artVeneer®** -fasaderna. Efter avångningen är det viktigt att se till att det även blir helt torrt i underskären. Torkning med tryckluft ska utföras med oljefri luft så att ingen ny kontaminering från tryckluftsanläggningen tillförs.
- Rugga upp **artVeneer®** eller plasttänderna, vid större ytor kan vid behov små retentionsrännor prepareras.
- Applicera **artConnect** på ytan som ska klistras fast och applicera så mycket att ytan förblir fuktig under de 5 minuter som materialet får verka. Om ytan med **artConnect** skulle torka under den här tiden ska du på nytt fukta ytan med **artConnect**. Verknings tiden får inte vara kortare än 5 minuter, men senast efter 10 minuter ska den flytande **artDentine**-kompositen appliceras på den förbehandlade ytan.
- **artEnamel** kan användas för individualisering incisalt.

Dosering

artDentine/artEnamel

- Blandningsförhållande artDentine/artEnamel Polymer: Liquid, 1 g : 0,7 ml
- Blandningstid 30 sek.*
- Svällningstid 15 till max. 45 sek* efter blandningstiden
- Flytande fas 240 sek*
- Polymerisering 15 min. i tryckkärl vid 45 °C och trycket 2-2,5 bar

* Uppgifterna gäller för en rumstemperatur på 21 °C

Använd om möjligt gips av klass IV vid modelltillverkning. Vät alltid modellen tillräckligt och använd vanlig i handeln förekommande alginisolering för att isolera gipset från platen.

Efterbearbetning

- För att efterbearbeta ska lämpliga kryssstandade hårdmetallfräsar eller separeringstrissor avsedda för plast användas.
- För att undvika försämringar av passformen efter polymerisation, bör stark värmeutveckling undvikas under bearbetning och polering.

Härdljuslampa artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 sek
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 sek
Labolight LV-II / III	GC	1 min
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	Program 2
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 sek
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Targis Power	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 sek

Märk

För att minska halten restmonomerer, ska det polymeriserade arbetsstycket om möjligt lagras i vatten vid rumstemperatur i ca 48 timmar innan stycket integreras i efterbearbetat (dvs. slipat), men opolerat skick.

Reparation

Arbeten av artDentine kan alltid repareras och byggas på med vanliga på marknaden förekommande MMA-baserade kallpolymeriserat. Ytan måste först konditioneras, företrädesvis med artConnect eller en jämförbar vidhäftningspromotor på akrylat-bas, enligt respektive tillverkarens anvisningar.

Förvaring

- Förvaras torrt och svalt (5 °C – 25 °C)
- Skydda från direkt solljus

Särskilda anvisningar

- Behållarna ska förslutas noggrant efter användning.
- Använd inte materialet om det angivna hållbarhetsdatumet har passerats.
- Ange LOT-nummer vid alla förfaranden som kräver att materialet ska gå att spåra och klassificera.
- Lämna all ovannämnd information om materialet till behandlande tandläkare om du använder den här medicinska produkten för ett särskilt beställt arbete.
Läs igenom och följ de produktspecifika säkerhetsdatabladens vid bearbetningen.

Faroangivelserna

H225 Mycket brandfarlig vätska och ånga.

H315 Irriterar huden.

H319 Orsakar allvarlig ögonirritation.

H317 Kan orsaka allergisk hudreaktion.

H335 Kan orsaka irritation i luftvägarna.

P261 Undvik att inandas damm/rök/gaser/dimma/ångor/sprej.

P280 Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd.

P305+P351+P338 VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter.

Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.

P321 Särskild behandling (se på etiketten).

P362 Ta av nedstänkta kläder.

P501 Innehållet/behållaren lämnas till.

P210 Får inte utsättas för värme. Rökning förbjuden.

P233 Behållaren ska vara väl tillsluten.

P302+P350 VID HUDKONTAKT: Tvätta försiktigt med mycket tvål och vatten.

P271 Används endast utomhus eller i väl ventilerade utrymmen.

P333+P313 Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp.

P304+P340 VID INANDNING: Flytta personen till frisk luft och se till att andningen underlättas.

P403+P233 Förvaras på väl ventilerad plats. Förpackningen ska förvaras väl tillsluten.

P260 Inandas inte damm/rök/gaser/dimma/ångor/sprej.

P240 Jorda och potentialförbind behållare och mottagarutrustning.

P243 Vidta åtgärder mot statisk elektricitet.

Information om avfallshantering

De härdade artConcept[®]-komponenterna är inte vattenlösliga, är inaktiva och utgör ingen risk för grundvattnet. De kan därför kasseras som normalt hushållsavfall.

Mer information finns i respektive säkerhetsdatablad som finns att få på förfrågan och för nedladdning på www.merz-dental.de.

Produktegenskaperna gäller endast om denna information för användning beaktas och följs.

Fastgørelse af og til underlag for artVeneer® samt til færdiggørelse af æstetiske korrektioner ved protetik.

(da) Brugsanvisningen bør læses omhyggeligt!

Indikation

- Fuldstændigt tab af enkelte tænder
- Tab af tandemalje

Avsedd anvendning

Erstatning af mistet tandemalje ved:

- Tandfarvet fastgørelse eller til underlag for artVeneer®
- Facader i forbindelse med teleskop-, bro-, skinne- og implantatkonstruktioner med artVeneer®
- Tandfarvet underlag for tilsleben protetik
- Fastgørelse af protetik på unitorer med beskyttende bagplade eller Pontic
- Individualisering af protetik, artVeneer® og CAD/CAM-udfærdigede restaureringer med M-PM® Disc og artBloc® Temp
- Reparationer

Kontraindikation

- Overfølsomhed for acrylatforbindelser

artConcept® består af

• artPrime PLUS

Er et metal-adhæsiv, som forbedrer bindingen mellem tand-legeringerne og facadematerialet.

• artPreOpaque

Lyshærdende opaker til brug mellem artPrime PLUS og artOpaque.

• artOpaque

Opaker, farvemæssigt tilpasset til artVeneer® og artDentine til afdækning af metalkonstruktioner, lyshærdende.

• artDentine/artEnamel Polymer

Metalprimer (Stålstel - artOpaque), farvemæssigt tilpasset artVeneer® og Merz Dental protetik

• artDentine Liquid

Monomerkomponenter til artDentine/artEnamel.

• artConnect

Akrylbonder (artVeneer® - artDentine), især til integrerede plastfacader og protetik på PMMA-basis til integrering med artDentine. Materialet anbefales ligeledes til indledende behandling ved formkorrektioner eller -udbedringer af artVeneer®.

• artVeneer®

Flerlaget, tandfarvet materiale på PMMA-basis til anteriore og posteriore facader, kan kombineres 1:1 med artegral®-tandserien.

Sammensætning

artPrime PLUS

- Acetone, fosforsyre-monomer, thioctsyre

artDentine Polymer

- PMMA (polymer og copolymer), Barbitursyre-katalysatorsystem, organiske og uorganiske farvestoffer

artDentine Liquid

- MMA (methylmetacrylat), dimetacrylat

artOpaque

- Væske med aktivator, bestående af methacryl-syrerester, D,L-Campherchinon, Farvestoffer

artPreOpaque

- Urethanacrylater, uorganiske fyldstoffer, fotoinitiatorer

artConnect

- MMA (methylmetacrylat), THFMA (tetrahydrofurfurylmetakrylat)

Forarbejdning

Forberedelse af stel

- Metalstellet bestråles med 50-110 µm aluminiumoxid, og skylles efterfølgende med vand og tørres omhyggeligt.
- Hæld **artPrime PLUS** i tilstrækkelig mængde i en blandeskål og påfør et lag på hele den hårde flade med en engangspensel, og lad det virke i 10 sekunder.

Påføring af PreOpaquer

- Der påføres et tyndt lag **artPreOpaque** med en fast korthåret pensel (ingen Wash!) inden for 1 - 3 minutter, især i området omkring retentionerne.

Bemærk: Til polymeriseringen må der ikke anvendes nogen polymeriseringsapparater i den mellemliggende tid.

Påføring af Opaquer

- Der påføres to gange wash-agtigt et tyndt lag **artOpaque** med en fast korthåret pensel, indtil stellet er helt dækket med farve.

Bemærk: Ved tynd påføring af Opaquer sikres en fuldstændig afpolymerisering af de enkelte lag.

Fastgørelse af facader

- Voks-, fedtrest, slibestøv og andre urenheder fjernes fra **artVeneer®**-facaderne. Efter fordampningen skal man sørge for, at der også er fuldstændigt tørt ved underskæringerne. Når der blæses henover med trykluft må der ikke opstå nogen form for kontaminering (f.eks. ved olieholdige rester fra trykluftanlægget).
- **artVeneer®** eller protetikken gøres ru; ved større områder kan der evt. anbringes små rilleretentioner.
- Overfladen, der skal forbindes, fugtes med **artConnect**. Der påføres så meget, at den flade, der skal forbindes, er fugtig i 5 min., inden virkningen indtræder. Hvis fladen med **artConnect** er blevet tør i løbet af disse 5 min., skal fladen fugtes igen med **artConnect**. Indvirkningstiden må ikke være mindre end 5 min; senest 10 min. herefter skal flydende **artDentin**-kunststof påføres den konditionerede overflade.
- **artEnamel** kan anvendes til individualisering af incisalområdet.

Dosering

artDentine/artEnamel

- Blandingsforhold artDentine/artEnamel: Liquid, 1 g : 0,7 ml
- Blandingstid 30 sek.*
- Størkningstid 15 til maks. 45 sek.* efter blandingstid
- Flydende fase 240 sek.*
- Polymerisation 15 min. i trykbeholder ved 45 °C og 2-2,5 bar tryk

* Angivelserne relaterer til en stuetemperatur på 21° C

Til model fremstilling anvendes så vidt muligt gips af klasse IV. Modeller bør altid fugtes tilstrækkeligt, og til isolering af gips imod kunststof anvendes alginatisolering, der fås i handlen.

Forarbejdning

- Til efterbearbejdning der anvendes krydsfortandede hårdmetalsfræsere eller egnede skæreskiver, der er egnede til kunststof.
- For at undgå unøjagtigheder i tilpasningen efter polymeriseringen må der ikke opstå kraftig varmeudvikling under forarbejdningen og poleringen.

Lampe artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 sek.
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 sek.
Labolight LV-II / III	GC	1 min.
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	Program 2
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 min.
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min.
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min.
Spektra LED	Schütz Dental	30 sek.
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min.
Targis Power	ivoclar vivadent	2 min.
Triad II	Dentsply	5 min.
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 sek.

Bemærk

For at reducere restmonomerindholdet bør det polymeriserede objekt så vidt muligt inden integreringen - i forarbejdet (sandslebet), men upoleret tilstand - opbevares i vand i ca. 48 timer ved stuetemperatur.

Restaurering

Udført arbejde med artDentine kan også restaureres og suppleres ved hjælp af alle i handlen forekommende koldpolymeriserende materialer på MMA-basis. Det er nødvendigt med en forudgående behandling af overfladen, helst med artConnect eller et lignende bindemiddel på acrylat-basis i henhold til den pågældende producents anvisninger.

Opbevaring

- Skal opbevares tørt og køligt (5 °C – 25 °C)
- Undgå direkte sollys

Særlige anvisninger

- Beholdere skal lukkes omhyggeligt efter brug.
- Materialet må ikke anvendes efter den angivne udløbsdato.
- LOT-nr. skal anføres ved hver enkel procedure, der kræver en sporing og tildeling af materialet.
- Giv venligst alle ovennævnte informationer videre til den behandlende læge, hvis du med dette medicinske produkt udfærdiger en specialkonstruktion. Læs venligst sikkerhedsdatabladene for produkterne inden bearbejdningen.

Angivelse af risici

H225 Meget brandfarlig væske og damp.

H315 Forårsager hudirritation.

H319 Forårsager alvorlig øjenirritation.

H317 Kan forårsage allergisk hudreaktion.

H335 Kan forårsage irritation af luftvejene.

P261 Indånd ikke pulver/røg/gas/tåge/damp/spray.

P280 Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenskyttelse/ansigtsbeskyttelse.

P305+P351+P338 VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter.

Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.

P321 Særlig behandling (se på denne etiket).

P362 Alt tilsmudset tøj tages af.

P501 Indholdet/holderen bortskaffes i.

P210 Holdes væk fra varme. Rygning forbudt.

P233 Hold beholderen tæt lukket.

P302+P350 VED KONTAKT MED HUDEN: Vask forsigtigt med rigeligt sæbe og vand.

P271 Brug kun udendørs eller i et rum med god udluftning.

P333+P313 Ved hudirritation eller udslæt: Søg lægehjælp.

P304+P340 VED INDÅNDING: Flyt personen til et sted med frisk luft og sørg for, at vejtrækningen lettes.

P403+P233 Opbevares på et godt ventileret sted. Hold beholderen tæt lukket.

P260 Indånd ikke pulver/røg/gas/tåge/damp/spray.

P240 Beholder og modtageudstyr jordforbindes/potentialudlignes.

P243 Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.

Bortskaffelse

De afpolymeriserede bestanddelene i artConcept® er vandopløselige, inaktive og udgør ingen fare for grundvandet. Det kan bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

Detaljerede informationer fremgår af det pågældende sikkerhedsdatablad – det kan fås på forespørgsel og kan downloades på www.merz-dental.de.

Produktgenskaberne er baseret på, at brugsanvisningen overholdes og følges.

Dato for ændring af teksten 2017-10

Til feste og deponering av artVeneer® og til komplettering av kunststofftenner samt estetiske korreksjoner ved tannerstatning.

(no) Les bruksanvisningen oppmerksomt!

Indikasjon

- Fullstendig tap av enkelte tenner
- Tap av tannsubstans

Bruksformål

Erstatning av tapt hard tannsubstans ved hjelp av:

- Tannfarget feste eller deponering av artVeneer®
- Fasetter ved teleskop-, feste-, skrue- og implantatkonstruksjoner med artVeneer®
- Tannfarget deponering av tilslippte kunststofftenner
- Feste av kunststofftenner på støpmodeller med beskyttelsesplate bak eller broledd
- Individualisering av kunststofftenner, artVeneer® og produserte CAD-/CAM restaureringer av M-PM® Disc og artBloc® Temp
- Reparasjoner

Kontraindikasjon

- Overømfintlighet overfor akrylatforbindelser

artConcept® består av

• artPrime PLUS

Metall-adhesiv-oppløsning som gir bedre binding mellom dentallegeringer og skallfasetter av plast.

• artPreOpaque

Lysherdende opaker for grunning til bruk mellom artPrime PLUS og artOpaque.

• artOpaque

Fargeavstemt opaker i forhold til artVeneer® og artDentine til maskering av metallskjeletter, lysherdende.

• artDentine/artEnamel Polymer

Tannfarget PMMA-kunststoff, fargeavstemt i forhold til artVeneer® og kunststofftennene fra Merz Dental.

• artDentine Liquid

Monomerkomponent for artDentine/artEnamel.

• artConnect

Akrylbindemiddel (artVeneer® - artDentine), spesielt for kryssbundne kunststoffveneers og kunststofftenner basert på PMMA for forbindelse til artDentine. Anbefales også til forbehandling ved formkorrektur eller -utfylling med artVeneer®

• artVeneer®

Flersjikts, tannfargede PMMA for- og sidetannveneers, 1:1 kombinerbar med artegral®-tannserien.

Sammensetning

artPrime PLUS

- Aceton, fosfonsyremonomer, liponsyre

artDentine Polymer

- PMMA (polymer og kopolymer), Barbitursyrekatalsatorsystem, organiske og uorganiske fargestoffer

artDentine Liquid

- MMA (metylmetakrylat), dimetakrylat

artOpaque

- Aktivatorholdig væske av metakrylsyreetsere, D,L-kamferkinon, Fargestoffer

artPreOpaque

- Uretanakrylater, anorganiske fyllstoffer, fotoinitatorer

artConnect

- MMA (metylmetakrylat), THFMA (tetrahydrofurfurylmetakrylat)

Tilvirkning

Forberedelse av skjelett

- Sandblås metallskjelettet med 50-110 µm aluminiumoksid, skyll deretter med vann og la det tørke grundig.
- Ha en tilstrekkelig mengde **artPrime PLUS** i en blandeskål, appliser et lag med en engangspensel på hele kontaktflaten og la det virke i 10 sekunder.

Applisering av PreOpaquer

- Appliser innen 1-3 minutter et tynt lag **artPreOpaque** med en hard, korthåret pensel (ingen Wash!), spesielt i området for retensjonene.

Merk: Ikke bruk mellompolymeriseringsapparater til polymeriseringen.

Applisering av Opaquer

- **artOpaque** påføres to ganger vasketynt på overflaten med en pensel med faste, korte hår til skjelettet er dekket komplett med farge.

Merknad: Ved at det appliseres et tynt lag Opaquer, sikres fullstendig gjennomherding av de enkelte lagene.

Festing av skallfasettene

- Fjern voks-, fettrester, slipestøv og andre forurensinger fra **artVeneer®** -skallfasettene. Etter fordampingen skal du også kontrollere undersnittene for fullstendig tørking. Når du bruker trykkluften for å blåse rent, må det ikke være igjen noen form for kontaminering (f.eks. oljeholdige rester fra trykkluftanlegget).
- Gjør **artVeneer®** eller kunststoffennene røe, på store partier sett ev. På rilleretensjoner.
- Fukt overflatene som skal forbindes med **artConnect**, og påfør så mye at forbindelsesflaten forblir fuktig under virketiden på 5 min. Hvis forbindelsesflaten med **artConnect** skulle tørke i løpet av denne tiden, skal fukte på nytt med **artConnect**. Virketiden på 5 min må ikke underskrides, senest etter 10 min skal det flytende **artDentine**-kunststoffet påføres den behandlede overflaten.
- **artEnamel** kan brukes til individuell tilpasning i det incisale området.

Dosering

artDentine/artEnamel

- Blandeforhold artDentine/artEnamel Polymer: Liquid, 1 g : 0,7 ml
- Blandetid 30 s*
- Herdetid 15 til maks. 45 s* etter blandetid
- Støpetid 240 s*
- Polymerisering 15 min i trykkherdeenhet ved 45 °C og 2-2,5 bar trykk

*Angivelsene gjelder for en romtemperatur på 21 °C

Til modellfremstilling brukes gips av klasse IV så langt dette er mulig. Modellene skal alltid fuktes tilstrekkelig, og til isolering av gips mot kunststoffet brukes vanlig alginatisolering.

Sliping

- Til etterbearbeidning det brukes kryssfortannede hardmetallfreser eller kappeskiver som er egnet for kunststoff.
- For å unngå pasningsunøyaktigheter etter polymeriseringen må det sørges for at det ikke oppstår kraftig varmeutvikling under sliping og polering.

Herdelampe artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 sek
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 sek
Labolight LV-II / III	GC	1 min
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	Program 2
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 sec
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Targis Power	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 sek

Merknad

Til reduksjon av restmonomerinnholdet skal det polymeriserte emnet oppbevares i slipt (pusset), men ikke polert tilstand i vann ved romtemperatur i ca. 48 timer tettest mulig opp til integreringen.

Gjenoppretting

Arbeider av artDentine kan også ved hjelp av alle vanlige kaldpolymeriseringsmaterialer på basis av MMA til enhver tid restaureres og kompletteres. Det kreves en forbehandling av overflaten, fortrinnsvis med artConnect eller tilsvarende akrylatbasert adhesjonsmiddel iht. produsentens anvisninger.

Oppbevaring

- Oppbevares tørt og kjølig (5 °C – 25 °C)
- Unngå direkte sollys

Spesielle anvisninger

- Beholdere skal lukkes godt etter bruk.
 - Materialet må ikke brukes etter angitt holdbarhetsdato.
 - LOT-nr. skal angis ved enhver prosess som krever sporing og tilordning av materialet.
 - Alle opplysningene ovenfor skal formidles videre til behandlende tannlege hvis du bearbeider dette medisinerproduktet for en spesiell modell.
- Følg de produktspesifikke sikkerhetsdatabladene under bearbeidelsen.

Fareanvisninger

H225 Meget brannfarlig væske og damp.

H315 Irriterer huden.

H319 Gir alvorlig øyeirritasjon.

H317 Kan utløse en allergisk hudreaksjon.

H335 Kan forårsake irritasjon av luftveiene.

P261 Unngå innånding av støv/røyk/gass/tåke/damp/aerosoler.

P280 Benytt vernehansker/verneklær/vernebriller/ansiktsskjerm.

P305+P351+P338 VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter.

Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.

P321 Særlig behandling (se på etiketten).

P362 Tilsølte klær må fjernes.

P501 Innhold/holder leveres til.

P210 Holdes vekk fra varme. Røyking forbudt.

P233 Hold beholderen tett lukket.

P302+P350 VED HUDKONTAKT: Vask varsomt med mye såpe og vann.

P271 Brukes bare utendørs eller i et godt ventilert område.

P333+P313 Ved hudirritasjon eller utslett: Søk legehjelp.

P304+P340 VED INNÅNDING: Flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende har en stilling som letter åndedrettet.

P403+P233 Oppbevares på et godt ventilert sted. Hold beholderen tett lukket.

P260 Ikke innånd støv/røyk/gass/tåke/damp/aerosoler.

P240 Beholder og mottaksutstyr jordes/potensialutlignes.

P243 Treff tiltak mot statisk elektrisitet.

Avfallshåndtering

De gjennomhørte bestanddelene til artConcept® er uoppløselige i vann, inaktive, er ingen fare for grunnvannet og kan derfor avfallsbehandles sammen med vanlig husholdningsavfall.

Detaljert informasjon finner du i det respektive HMS-databladet som fås på forespørsel og kan lastes ned fra www.merz-dental.de.

Produktegenskapene er basert på at bruksanvisningen overholdes og etterfølges.

artVeneer®-tuotteen kiinnittäminen ja takaosan pinnoittaminen sekä muovihampaiden täydentäminen ja proteesien estetiikan parantaminen.

fi Käyttöohje, lue huolellisesti!

Käyttöaihe

- Yksittäisten hampaiden täydellinen menetys
- Hampaan kovakudoksen menetys

Käyttötarkoitus

Menetetyh hampaan kovakudoksen korvaaminen seuraavilla tuotteilla:

- artVeneer®-laminaattien kiinnittämiseen ja takaosan pinnoittamiseen hampaanvärisellä materiaalilla
- Laminaatit artVeneer®-tuotteen kanssa teleskooppi-, kisko-, kaari- ja implanttirakenteissa
- Hiottujen muovihampaiden takaosan pinnoittaminen hampaanvärisellä materiaalilla
- Muovihampaiden kiinnittäminen mallivalussa takasuojalevyn tai Pontic-hampaan avulla
- Muovihampaiden, artVeneer®-tuotteiden sekä sellaisten CAD/CAM:n avulla valmistettujen restauraatioiden viimeistely, jotka on valmistettu M-PM® Disc ja artBloc® Temp
- Korjaustoimenpiteet

Vasta-aiheet

- Yliherkkyys akrylaattiyhdisteille

artConcept® koostuu seuraavista osista

- **artPrime PLUS**
Metallille tarkoitettu sidosaineliuos, joka parantaa hammaslääketieteellisten seosten ja laminaattimuovien välistä sidosta.
- **artPreOpaque**
Valokovetteinen pohjustusopaakkeri, jota käytetään artPrime PLUS ja artOpaquen välissä.
- **artOpaque**
Variltaan artVeneer®-ja artDentine-tuotteiden kanssa yhteensopiva lapikuultamaton tuote metallirakenteiden peittämiseen. Valokovetteinen.
- **artDentine/artEnamel Polymer**
Hampaanvärisen PMMA-muovi, joka on väriltään yhteensopiva artVeneer®-tuotteiden ja Merz Dental -muovihampaiden kanssa.
- **artDentine Liquid**
artDentine-/artEnamel-tuotteen monomeeriosa.
- **artConnect**
Akryylisideaine (artVeneer® - artDentine) erityisesti erittäin sidostuneiden, PMMA-pohjaisten muovilaminaattien ja muovihampaiden kiinnitykseen artDentine-tuotteisiin. Suositellaan myös artVeneer®-tuotteiden muodon korjaus- tai täydennystoimenpiteiden esikäsitteilyyn.
- **artVeneer®**
Monikerroksinen, hampaanvärisen PMMA-etu- ja poskihampaslaminaatti, joka on täysin yhteensopiva artegral®-sarjan tuotteiden kanssa.

Koostumus

artPrime PLUS

- Asetoni, fosforihappomonomeeri, tioktiinihappo

artDentine Polymer

- PMMA: ta (polymeeria ja kopolymeeria), Barbituurihapon katalyyttijärjestelmän, orgaanisia ja epäorgaanisia väriaineita

artDentine Liquid

- MMA: ta (metyylimetakrylaattia), dimetakrylaattia

artOpaque

- Aktivaattoripitoista nestettä metakryylihapoesteristä, D,L-kamforikinonia, Väriaineita

artPreOpaque

- Uretaaniakrylaattia, epäorgaanisia täyteaineita ja fotoinitiaattoreita

artConnect

- MMA: ta (metyylimetakrylaattia), THFMA (tetrahydrofurfuryylimetakrylaatti)

Käsittely

Kehyksen valmistelu

- Käsittele metallikehys 50 – 110 µm alumiinioksidilla, huuhtelee sen jälkeen vedellä ja kuivaa huolellisesti.
- Annostele riittävä määrä **artPrime PLUS** -tuotetta sekoitusmaljaan, levitä kertakäyttösvelimellä kerros koko sidospinnalle ja anna vaikuttaa 10 sekuntia.

PreOpaquer-materiaalin levitys

- Levitä **artPreOpaque**-tuotetta ohut kerros tukevalla lyhytharjaisella siveltimeillä 1 – 3 minuutin kuluessa (ei Wash!), erityisesti retentioiden alueella.

Huomautus: Kovettamiseen ei saa käyttää välikovettamislaitteita.

Opaquer-materiaalin levitys

- Levitä ohut kerros **artOpaque**-tuotetta tukevalla, lyhytharjaisella siveltimeillä kaksi kertaa tasaisesti (Wash-menetelmän mukaisesti), kunnes kehys on kokonaan värin peitossa.

Huomautus: Levittämällä Opaquer-materiaalia ohut kerros varmistetaan yksittäisten kerrosten täydellinen kovettuminen.

Laminaattikuorien kiinnitys

- Poista vaha-, rasva- ja hiomapölyjäämät sekä muut epäpuhtaudet **artVeneer®**-laminaattikuorista. Höyryn poistuttua on myös allementoissa varmistettava täydellinen kuivuminen. Paineilmapuhaluksessa on estettävä kontaminoituminen (esim. paineilmalaitteesta tulevien öljypitoisten jäämien seurauksena).
- Karhenna **artVeneer®** tai muovihampaat, kiinnitä suuremmissa osissa tarvittaessa pienet urakiinnikkeet.
- Kostuta yhdistettävä pinta **artConnect**-tuotteella ja levitä tuotetta niin paljon, että liitospinta vaikuttaa noin 5 minuuttia pysyen kosteana. Jos liitospinnalle levitetty **artConnect** kuivuu tätä nopeammin, kostuta pinta uudelleen **artConnect**-tuotteella. Vaikutusaika ei saa alittaa 5 minuuttia, ja nestemäistä **artDentine**-muovia on levitettävä käsitellylle pinnalle viimeistään 10 minuutin kuluessa.
- **artEnamel**-tuotetta voidaan käyttää karakterisointiin inkisaalialueella.

Annostus

artDentine/artEnamel

- Sekoitussuhde artDentine/artEnamel-polymeeri: neste, 1 g : 0,7 ml
 - Sekoitusaika 30 s*
 - Kohoamisaika 15-45 s* (enintään) sekoitusajan jälkeen
 - Juoksuvaihe 240 s*
 - Kovettuminen 15 min paineastiassa 45 °C:ssa ja 2-2,5 barin paineessa
- * Tiedot perustuvat 21 °C:n huoneenlämpötilaan

Käytä mallin valmistukseen mieluiten luokan IV kipsiä. Kostuta mallit aina riittävästi ja eristä kipsi muovista tavallisella kaupallisella alginaatilla.

Viimeistely

- Irrotukseen aihioista on käytettävä muoveille sopivia ristihammastuksellisia kovametallijyrsimiä tai sopivia irrotuslaikkoja.
- Viimeistelyn ja kiillotuksen aikana tulee välttää korkeita lämpötiloja, jotta mallin mitat eivät muutu kovettumisen jälkeen.

Valokovetin artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 s
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	Ohjelma 2
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Targis Power	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 s

Huomautus

Jäljellä olevan monomeeripitoisuuden vähentämiseksi tulisi polymeroitua työkalua säilyttää mieluiten ennen paikalleen asettamista työstettynä (hiekkapuhallettuna), muttei kiillotettuna noin 48 tuntia huoneenlämpötilassa vedessä.

Uudelleenvalmistus

artDentine-malleja voidaan valmistaa ja täydentää myös kaikilla tavallisilla MMA-pohjaisilla kylmäkovetteisilla polymeereilla. Pinta on ensin esikäsiteltävä mieluiten artConnect-aineella tai muulla samanlaisella akrylaatti pohjaisella kiinnitysaineella kyseisen valmistajan antamien ohjeiden mukaan.

Säilytys

- Säilytä kuivassa ja viileässä (5 °C – 25 °C)
- Suojaa suoralta auringonvalolta

Erityisiä ohjeita

- Sulje säiliöt huolellisesti käytön jälkeen.
 - Materiaalia ei saa käyttää ilmoitetun viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
 - LOT-numero (erä) on mainittava kaikissa yhteyksissä, joissa vaaditaan materiaalin jäljitystä ja määrittystä.
 - Anna kaikki tiedot hammaslääkärille, jos käsittelet tätä lääkinällistä tuotetta erikoisvalmistetta varten.
- Huomioi käsittelyssä tuotekohtaiset käyttöturvallisuustiedotteet.

Varoitukset

- H225 Helposti syttyvä neste ja höyry.
- H315 Ärsyttää ihoa.
- H319 Ärsyttää voimakkaasti silmiä.
- H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion.
- H335 Saattaa aiheuttaa hengitysteiden ärsytystä.
- P261 Vältä pölyn/savun/kaasun/sumun/höyryn/suihkeen hengittämistä.
- P280 Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta/kasvonsuojainta.
- P305+P351+P338 JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.
- P321 Erityishoitoa tarvitaan (katso pakkauksen merkinnöissä).
- P362 Riisu saastunut vaatetus.
- P501 Hävitä sisältö/pakkaus.
- P210 Suojaa lämmöltä. Tupakointi kielletty.
- P233 Säilytä tiiviisti suljettuna.
- P302+P350 JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese varovasti runsaalla vedellä ja saippualla.
- P271 Käytä ainoastaan ulkona tai tiloissa, joissa on hyvä ilmanvaihto.
- P333+P313 Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin.
- P304+P340 JOS KEMIKAALIA ON HENGITETTY: Siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja varmista vaivaton hengitys.
- P403+P233 Varastoi paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Säilytä tiiviisti suljettuna.
- P260 Älä hengitä pölyä/savua/kaasua/sumua/höyryä/suihketta.
- P240 Maadoita ja yhdistä säiliö ja vastaanottavat laitteet.
- P243 Estä staattisen sähkön aiheuttama kipinänti.

Hävittäminen

artConcept®-tuotteen kovettuneet materiaalit ovat veteen liukenemattomia, inaktiivisia eivätkä aiheuta vaaraa pohjavedelle, minkä vuoksi ne voidaan hävittää normaalin talousjätteen seassa.

Tarkempia tietoja on vastaavissa käyttöturvallisuustiedotteissa, jotka voi tilata tai ladata osoitteessa www.merz-dental.de.

Tuoteominaisuudet perustuvat tämän käyttöohjeen noudattamiseen ja huomioimiseen.

Tiedot päivitetty 2017-10

„artVeneer“[®] tvirtinimas ir paklojimas po jais ir plastikinių dantų papildymas bei estetiškos dantų protezų korekcijos.

It Informacinis lapelis, prašome atidžiai perskaityti!

Indikacija

- Visiškas pavienių dantų praradimas
- Kietojo danties audinio netektis

Naudojimo paskirtis

Pradingusio kietojo danties audinio pakeitimas tokiomis procedūromis:

- artVeneer[®] tvirtinti ar po jais kloti dantų spalva
- Su artVeneer[®] uždengti metalinės, teleskopines, slankiąsias, tiltelines bei implantatines konstrukcijas
- Dantų spalva užkloti pašlifuosius plastikinius dantis
- Plastikiniams dantims tvirtinti prie lieto modelio su galine atramine plokštele arba tilto elementu
- Plastikiniams dantims, artVeneer[®] ir su CAD/CAM iš M-PM[®] Disc ir artBloc[®] Temp pagamintoms restauracijoms individualizuoti
- Taisyti

Kontraindikacija

- Padidėjęs jautrumas akrilato junginiams

artConcept[®] sudaro

- **artPrime PLUS**
Adhezyvo metalui tirpalas, pagerinantis sukibimą tarp dentalinių lydinių ir dengiamojo plastiko.
- **artPreOpaque**
šviesoje kietėjantis gruntinis opakeris, skirtas naudoti tarp „artPrime PLUS“ ir „artOpaque“.
- **artOpaque**
Prie artVeneer[®] ir artDentine spalva priderintas opakeris metaliniams karkasams uždengti, kietinamas šviesa.
- **artDentine/artEnamel Polymer**
Dantų spalvos PMMA plastikas; spalvos suderintos su artVeneer[®] ir Merz Dental plastikiniams dantims.
- **artDentine Liquid**
„artDentine“ / „artEnamel“ monomero komponentas.
- **artConnect**
Akrilinė rišamoji medžiaga („artVeneer“[®] - „artDentine“) gerinanti medžiaga, ypač venyrams iš skersinio ryšio plastikų ir plastikiniams dantims PMMA pagrindu jų sukibimui su artDentine. Taip pat rekomenduojama pirminiam apdorojimui, taisant artVeneer[®] formą ar juos papildant.
- **artVeneer[®]**
Daugiasluksniai, dantų spalvos PMMA priekinių ir šoninių dantų venyrai, kuriuos 1:1 galima derinti su artegral[®] dantų serija.

Sudėtis

artPrime PLUS

- Acetonas, fosfono rūgšties monomeras, alfa lipoinė rūgštis

artDentine Polymer

- PMMA (polimero ir kopolimero), Barbitūro rūgšties katalizatoriaus sistema organinių ir neorganinių dažiklių

artDentine Liquid

- MMA (metilo metakrilato), dimetakrilato

artOpaque

- Aktyvinančių savybių skysčio iš metakrilo rūgšties esterių, D,L-kamparo chinono, Dažiklių

artPreOpaque

- Uretano akrilatų, neorganinių užpildo medžiagų, fotoiniciatorių

artConnect

- MMA (metilo metakrilato), THFMA (tetrahidrofurfurilo metakrilatas)

Apdorojimas

Karkaso parengimas

- Metalinį karkasą nupūskite 50–110 µm aliuminio oksido dalelių srove, tada nuplaukite vandeniu ir gerai išdžiovinkite.
- Įdėkite pakankamą „artPrime PLUS“ kiekį į maišymo indelį, vienkartiniu šepetėliu ištepkite visą sukimbantį paviršių ir palikite veikti 10 sekundžių.

„PreOpaquer“ uždėjimas

- Standžiu trumpo plauko teptuku per 1–3 minutes užtepkite ploną „artPreOpaque“ sluoksnį (tai ne „Wash“ gruntas!), ypač retencinėse srityse.

Nuoroda. Polimerizavimui nenaudokite tarpinio polimerizavimo prietaisų.

Opakerio uždėjimas

- Kietu trumpų šerių šepetėliu plonai, kaip „Wash“ gruntą, du kartus užtepkite „artOpaque“ taip, kad karkasas būtų visiškai padengtas atitinkama spalva.

Nuoroda. Opakerį tepant plonai užtikrinama pilnutinė atskirų sluoksnių polimerizacija.

Dengiamųjų lamečių pritvirtinimas

- Pašalinkite nuo „artVeneer®“ dengiamųjų lamečių vaško, riebalų likučius, šlifavimo dulkes ir kitokius nešvarumus. Išdžiovinus reikia atkreipti dėmesį, kad visiškai sausi būtų ir neigiami kampai. Negalima užteršti, nupučiant suslėgtuoju oru (pvz., riebiais likučiais iš suslėgtojo oro sistemos).
- Pašiuurkštinkite artVeneer® arba plastikinius dantis, jei reikia, didesnėse dalyse padarykite retencijas iš įraižių.
- Suvilgykite norimą sujungti paviršių su artConnect ir užtepkite tiek, kad sujungimo paviršius 5 min liktų drėgnas ir medžiaga galėtų veikti. Jeigu per šį laikotarpį su artConnect išteptas sujungimo paviršius išdžiūsta, dar kartą suvilgykite su artConnect. 5 min poveikio laiko sutrumpinti negalima, vėliausiai po 10 min reikia ant paruošto paviršiaus dėti skystą „artDentine“ plastiką.
- Incizalinei sričiai individualizuoti galima naudoti „artEnamel“.

Apdorojimo nuorodos

artDentine/artEnamel

- artDentine/artEnamel polimero ir skysčio maišymo santykis 1 g : 0,7 ml.
- Maišymo laikas 30 s*
- Brinkimo laikas nuo 15 iki maks. 45 s* po maišymo laiko
- Tokieji fazė 240 s*
- Polimerizacija 15 min slėgio inde prie 45 °C ir 2-2,5 bar slėgyje

* Nurodyti duomenys 21 °C patalpų temperatūroje

Modeliui gaminti ir geriausia naudoti IV klasės gipsus. Modelius visada pakankamai drėkinti vandeniu ir plastikui nuo gipso izoliuoti naudoti įprastinę alginatinę izoliaciją.

Apdirbimas

- Toliau apdirbti reikėtų plastikui tinkamomis kryžmai dantytomis kietlydinio frezomis arba tinkamais pjovimo diskais.
- Siekiant išvengti tikties netikslumų po polimerizacijos, reikia stengtis, kad apdorojant ir poliruojant nesusidarytų per daug šilumos.

Šviesos prietaisais artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 s
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	2 programa
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Targis Power	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 s

Nuoroda

Kad būtų mažiau monomero likučių, polimerizuotą, apdorotą (smėliu), bet nepoliruotą ruošinį prieš įstatant reikėtų stengtis maždaug 48 h palaikyti vandenyje patalpų temperatūroje.

Udelleenvalmistus

Ruošinius iš artDentine galima bet kada pataisyti ir papildyti visais įprastiniais šaltaisiais polimerizatais MMA pagrindu. Prieš tai paviršių reikia paruošti su „artConnect“ arba panašia akrilato pagrindu pagaminta, sukibimą skatinančia medžiaga, nurodyta gamintojo.

Sandėliavimas

- Laikykite sausoje ir vėsioje vietoje (5 °C – 25 °C)
- Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių

Ypatingos nuorodos

- Po naudojimo rūpestingai uždarykite indelius.
 - Pasibaigus nurodytam tinkamumo naudoti laikui medžiagos nebenaudokite.
 - Vykdydami bet kokį procesą, kuriam būtinas atsekamumas ir medžiagos priskirtis, reikia nurodyti partijos (LOT) numerį.
 - Jeigu šį medicinos produktą naudojate specialiam užsakymui gaminti, visą pirmiau išvardintą informaciją perduokite gydančiam odontologui.
- Apdorodami atkreipkite dėmesį į specifinius produkto saugos lapus.

Pavojaus nuorodos

H225 Labai degūs skystis ir garai.

H315 Dirgina odą.

H319 Sukelia smarkų akių dirginimą.

H317 Gali sukelti alerginę odos reakciją.

H335 Gali dirginti kvėpavimo takus.

P261 Stengtis neįkvėpti dulkių/dūmų/dujų/rūko/garų/aerolio.

P280 Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akis (veido) apsaugos priemones.

P305+P351+P338 PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.

P321 Specialus gydymas (žr. šioje etiketėje).

P362 Nuvilkite užterštus drabužius.

P501 Turinį/talpyklą išpilti (išmesti) į.

P210 Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių. Nerūkyti.

P233 Talpyklą laikyti sandariai uždarytą.

P302+P350 PATEKUS ANT ODOS: Atsargiai nuplauti dideliu kiekiu muilo ir vandens.

P271 Naudoti tik lauke arba gerai vėdinamoje patalpoje.

P333+P313 Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją.

P304+P340 ĮKVĖPUS: Išnešti nukentėjusį į gryną orą; jam būtina patogi padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti.

P403+P233 Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Talpyklą laikyti sandariai uždarytą.

P260 Neįkvėpti dulkių/dūmų/dujų/rūko/garų/aerolio.

P240 Įžeminti ir įtvirtinti talpyklą ir priėmimo įrangą.

P243 Įmtis veiksmų statinei iškrovai išvengti.

Šalinimas

Sudėtinės „artConcept[®]“ dalys yra netirpios vandenyje, neaktyvios, nekelia pavojaus gruntiniam vandeniui, todėl jas galima mesti prie įprastinių buitinių atliekų.

Smulkesnės informacijos ieškokite atitinkamame saugos duomenų lape, kurį galima gauti pateikus užklausą bei parsisiųsti iš www.merz-dental.de.

Produkto savybės aprašytos darant prielaidą, kad bus laikomasi ir paisoma šiame informaciniame lapelyje pateikiamų nurodymų.

Informacijos pateikimo data 2017-10

artVeneer® nostiprināšana un iepildīšana, kā arī plastmasas zobu formas pilnveidošana un zobu protēžu estētiskā korekcija.

(iv) Lietošanas informācija - lūdzu, uzmanīgi izlasiet!

Indikācija

- Pilnīgs atsevišķu zobu trūkums
- Zoba cieto audu zaudēšana

Lietošanas mērķis

Zaudēto zoba cieto audu aizstāšana:

- Zobu tonim atbilstīgai artVeneer® nostiprināšanai vai apstrādei no iekšpuses
- Teleskopisko, iebīdāmo, karkasa un implantu konstrukciju apšūšanai ar artVeneer®
- Zobu tonim atbilstīgai pieslīpētu plastmasas zobu apstrādei no iekšpuses
- Plastmasas zobu nostiprināšanai pie modeļa atlējuma ar aizmugurējo atbalsta plātņi vai tilta
- Plastmasas zobu, artVeneer® un CAD/CAM izgatavotu restaurēto elementu no M-PM® Disc un artBloc® Temp individuālai piestrādei
- Remontam

Kontrindikācija

- Paaugstināta jutība pret akrilāta savienojumiem

artConcept® komplektā ietilpst

• artPrime PLUS

Metālam pielīpošs šķīdums, kas uzlabo saķeri starp zobu lējumiem un pārklājumiem.

• artPreOpaque

Plombēšana ar gaismā cietējošiem materiāliem lietošanai starp artPrime PLUS un artOpaque.

• artOpaque

artVeneer® un artDentine tonim pieskaņots opakēšanas metāla karkasa nosegšanai, cietē gaismas iedarbībā.

• artDentine/artEnamel Polymer

Zobu krāsai atbilstīga PMMA plastmasa artVeneer® un Merz Dental plastmasas zobiem pieskaņotā tonī.

• artDentine Liquid

Monomēru sastāvdaļa produktam artDentine/artEnamel.

• artConnect

Akrila saistviela (artVeneer® - artDentine), īpaši piemērots izteikti strukturētiem plastmasas venīriem un plastmasas zobiem uz PMMA bāzes, savienošanai artDentine. Tikpat ieteicams arī priekšapstrādei artVeneer® formas korekcijas vai papildināšanas gadījumā.

• artVeneer®

No vairākām kārtām sastāvoši, zobu krāsai pieskaņoti PMMA venīri priekšējiem un sānu zobiem, 1:1 kombinējami ar artegral® zobu sēriju.

Sastāvs

artPrime PLUS

- Acetons, fosfonskābes monomērs, tioktikskābe

artDentine Polymer

- PMMA (polimēru un kopolimēru), Barbitūrskābes katalizatoru sistēmu, organiskās un neorganiskās krāsvielas

artDentine Liquid

- MMA (metilmetakrilātu), dimetakrilātu

artOpaque

- Aktivatoru saturošu šķidrums no metakrilskābes esteriem, D,L-kampara hinonu, Krāsvielas

artPreOpaque

- Uretāna akrilātus, neorganiskās pildvielas, fotoiniciatorus

artConnect

- MMA (metilmetakrilātu), THFMA (tetrahidrofurfurila metakrilāts)

Apstrāde

Ietvara sagatavošana

- Pārklājiet metāla ietvaru ar 50–110 μm alumīnija oksīda, pēc tam noskalojiet ar ūdeni un rūpīgi nosusiniet.
- Lepildiet **artPrime PLUS** pietiekamā daudzumā sajaukšanas trauciņā, ar vienreizlietojamo otiņu uzklājiet vienu kārtu uz visas saķeres virsmas un 10 sekundes ļaujiet iedarboties.

PreOpaquer uzklāšana

- Plānā kārtā 1–3 minūšu laikā uzklājiet **artPreOpaque**, izmantojot stingru īssaru otiņu (nedrīkst mazgāt!), it īpaši saglabājamajā zonā.

Norāde: polimerizācijai nedrīkst lietot starppolimerizācijas iekārtas.

Opaquer uzklāšana

- **artOpaque** divreiz jāuzklāj ar stingru īssaru oti plānā kārtā ar mazgāšanai līdzīgām kustībām, līdz ietvars ir pilnībā noklāts ar krāsu.

Norāde: uzklājot Opaquer plānā kārtā, tiek garantēta katras kārtas pilnīga polimerizācija.

Pārklājuma piestiprināšana

- No **artVeneer®** notīriet vaska un tauku paliekas, slīpēšanas putekļus un citus netīrumus. Pēc iztvaikošanas jāpievērš uzmanība arī pilnīgai virsmas nožūšanai iegriezumos. Appūšot ar saspiesto gaisu, nedrīkst pieļaut kontamināciju (piemēram, ar eļļu saturošām atliekām no saspiegtā gaisa sistēmas).
- **artVeneer®** vai plastmasas zobu virsmas jāpadara raupjas, lielāku laukumu gadījumā, ja nepieciešams, lietojot nelielu gropju retenciju.
- Savienošanai paredzētā virsma jāsamitrina ar **artConnect** un jāuzklāj tik daudz, lai virsma pēc 5 min iedarbības saglabājas mitra. Ja ar **artConnect** pārklātā savienojamā virsma šajā laikā ir nožuvusi, tā vēlreiz jāsamitrina ar **artConnect**. Iedarbības laiks nedrīkst pārsniegt 5 min, un ne vēlāk kā pēc 10 min uz sagatavotās virsmas ir jāuzklāj **artDentine** materiāls šķidrā veidā.
- **artEnamel** var izmantot pielāgošanai griezuma vietā.

Dozēšana

artDentine/artEnamel

- Maisījuma proporcijas artDentine/artEnamel polimērs: šķidrums, 1 g : 0,7 ml
- Maisīšanas laiks 30 s*
- Uzbriešanas laiks no 15 līdz maks. 45 s* pēc maisīšanas laika
- Plūstošā fāze 240 s*
- Polimerizācija 15 min autoklāvā, temperatūrā 45 °C, ar spiedienu 2-2,5 bar

* Dati attiecas uz istabas temperatūru 21 °C

Modeļu izgatavošanai, ja iespējams, jālieto IV klases ģipsis. Modeļi vienmēr pietiekami jāmitrina un kā izolācija starp ģipsi un plastmasu jālieto tirdzniecībā pieejams algināta izolācijas materiāls.

Sagatavošana

- Atdalīšanu no veidnes, jāizmanto krustzobu cietskausējuma frēzes vai atdalīšanas diski, kas piemēroti plastmasas apstrādei.
- Lai nepieļautu formas neatbilstību pēc polimerizācijas, sagatavošanas un pulēšanas laikā nedrīkst pieļaut spēcīgu siltuma izdalīšanos.

Gaismas ierīce artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 s
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	Programma 2
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Targis Power	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 s

Norāde

Lai samazinātu atlikušo monomēru saturu, polimerizētā sagatave, ja iespējams, pirms iestrādāšanas sagatavotā (ar smilšpapīru apstrādātā), bet nepulētā stāvoklī apm. 48 h istabas temperatūrā jāpatur ūdenī.

Konstrukciju atjaunošana

No artDentine izgatavotos elementus jebkurā laikā var atjaunot vai papildināt ar jebkuru tirdzniecībā pieejamo aukstās polimerizācijas plastmasu uz MMA bāzes. Iepriekš ir jāveic virsmas kondicionēšana, vēlams, izmantojot artConnect vai līdzvērtīgu salipšanas veicinātāju uz akrilāta bāzes saskaņā ar attiecīgā ražotāja norādījumiem.

Glabāšana

- Glabāt sausā un vēsā vietā (5 °C – 25 °C)
- Sargāt no tiešas saules gaismas

Īpaši norādījumi

- Iepakojums pēc lietošanas rūpīgi jānoslēdz.
 - Nelietot materiālu pēc norādītā derīguma termiņa beigām.
 - Katrā procesā, kurā jāizseko materiāla avots un jānorāda materiāla klasifikācija, norādiet partijas numuru (LOT-Nr.).
 - Lūdzu, nododiet visu augšminēto informāciju ārstējošajam stomatologam, ja šis medicīnas izstrādājums tiek apstrādāts speciāla pasūtījuma izpildes ietvaros.
- Apstrādē ievērojiet konkrētajiem produktiem sastādītās drošības datu lapas.

Norādījumi par bīstamību

H225 Viegli uzliesmojošs šķidrums un tvaiki.

H315 Kairina ādu.

H319 Izraisa nopietnu acu kairinājumu.

H317 Var izraisīt alerģisku ādas reakciju.

H335 Var izraisīt elpceļu kairinājumu.

P261 Izvairīties ieelpot putekļus/tvaikus/gāzi/dūmus/izgarojumus/smidzinājumu.

P280 Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/sejas aizsargus.

P305+P351+P338 SASKARĒ AR ACĪM: Uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes.

Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to var vienkārši izdarīt. Turpināt skalot.

P321 Īpaša medicīniskā palīdzība (skat. uz šīs etiķetes).

P362 Novilkt piesārņoto apģērbu.

P501 Atbrīvoties no satura/tvertnes.

P210 Sargāt no sasilšanas. Nesmēkēt.

P233 Tvertni stingri noslēgt.

P302+P350 SASKARĒ AR ĀDU: Maigi nomazgāt ar lielu ziepju un ūdens daudzumu.

P271 Izmantot tikai ārā vai labi vēdināmās telpās.

P333+P313 Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: lūdziet mediķu palīdzību.

P304+P340 IEELPOŠANAS GADĪJUMĀ: Nogādāt cietušo svaigā gaisā un nodrošināt netraucētu elpošanu.

P403+P233 Glabāt labi vēdināmās telpās. Tvertni turēt cieši noslēgtu.

P260 Neieelpot putekļus/tvaikus/gāzi/dūmus/izgarojumus/smidzinājumu.

P240 Tvertnes un saņēmējiekārtas iezemēt un savienot.

P243 Nodrošināties pret statiskās enerģijas izlādi.

Likvidēšana

Polimerizētās artConcept® sastāvdaļas nešķīst ūdenī, nav aktīvas un nav bīstamas gruntsūdeņiem, tāpēc tās var likvidēt parastajos saimniecības atkritumos.

Sīkāku informāciju, lūdzu, skatiet attiecīgajā drošības datu lapā, kas pieejama pēc pieprasījuma un lejupielādējama no vietnes www.merz-dental.de.

Izstrādājuma īpašības ir nodrošinātas tikai tad, ja tiek ievērota šī lietošanas informācija.

Mõeldud artVeneer®-i kinnitamiseks ja aluseks ning plashammaste täiustamiseks, samuti hambaasenduste esteetiliseks korrigeerimiseks.

et Kasutusteave, lugege tähelepanelikult!

Näidustus

- Üksikute hammaste täielik kaotus
- Hamba kõvakoe kadu

Kasutusotstarve

Hamba kadunud kõvakoe asendamine järgmise töötlusega.

- artVeneer®-i hambavärv kinnitamiseks või selle alla
- artVeneer®-iga teleskoop-, luku-, sild- ja implantaatkonstruktsioonide katmiseks
- Lihvitud plashammaste hambavärv katmiseks
- Plashammaste kinnitamiseks mudelvalule dentaalkaarega või pontikuga
- Plashammaste, artVeneer®-ist ja M-PM® Disc ja artBloc® Tempist CAD/CAM-ist valmistatud restauratsioonide individualiseerimiseks
- Parandusteks

Vastunäidustus

- Ülitundlikkus akrülaatühendite suhtes

artConcept®-i koostis

• artPrime PLUS

Metalli ja adhesiivi lahus, mis parandab dentaalsulamite ja hambakattmaterjalide nakkuvust.

• artPreOpaque

Valguskõvastav alustäidis, mis on mõeldud kasutamiseks artPrime PLUS'i ja artOpaque'i vahel.

• artOpaque

Värvilt artVeneer®-i ja artDentine'iga sobitatud opaak metallkarkasside katmiseks, valguskõvastav.

• artDentine/artEnamel Polymer

Hambavärv PMMA plast, värvilt sobitatud artVeneer®-iga ja Merz Dentali plashammastega.

• artDentine Liquid

artDentine'i/artEnameli monomeerikomponent.

• artConnect

Akrüülsideaine (artVeneer® - artDentine) eriti võrgustatud plastlaminaatidele ja PMMA põhiste plashammastele ühendamiseks artDentine'iga. Soovitatakse ka artVeneer®-i kuju korrigeerimisel või täiendamisel vajalikuks eeltöötuseks.

• artVeneer®

Mitmehihilised hambavärv PMMA esi- ja külghammaste laminaadid, 1:1 kombineeritavad artegral®-i hambaseeriaga.

Koostis

artPrime PLUS

- Atsetoon, fosfoonhape monomeer, tiokthape

artDentine Polymer

- PMMA (polümeer ja kopolümeer), Barbituurhape katalüsaatorsüsteem, orgaanilised ja anorgaanilised värvained

artDentine Liquid

- MMA (metüülmetakrülaat), dimetakrülaat

artOpaque

- metakrüülhappeestrite põhine aktivaatorit sisaldav vedelik, D,L-kamperkinoon, Värvained

artPreOpaque

- uretaanakrülaatidest, anorgaanilistest täiteainetest, fotoinitsiaatoritest

artConnect

- MMA (metüülmetakrülaat), THFMA (tetrahüdrofurfurüülmetakrülaat)

Töötlemine

Karkassi ettevalmistamine

- Töödelge metallkarkassi 50–110 µm alumiiniumoksiidiga, seejärel loputage veega ja kuivatage põhjalikult.
- Pange materjali **artPrime PLUS** piisavas koguses segukaussi, kandke ühekordse pintsliga üks kiht kogu nakkepinna ulatuses peale ja laske 10 sekundit mõjuda.

PreOpaque'i pealekandmine

- Kandke 1 – 3 minuti jooksul **artPreOpaque** peale tugeva lühikeste harjastega pintsliga õhukese kihina. Ärge uhtuge, eriti retensioonide piirkonnas.

Märkus: ärge kasutage polümeriseerimiseks vahopolümeriseerimise seadmeid.

Opaquer'i pealekandmine

- Kandke **artOpaque** kahekordse õhukese kihina tugeva lühikarvalise pintsliga uhtudes karkassile, kuni see on täielikult värviga kaetud.

Märkus: Opaquer'i õhuke pealekandmine tagab üksikute kihtide täieliku polümerisatsiooni.

Hambakatete kinnitamine

- Eemaldage **artVeneer**[®]-i hambakatetelt vaha-, rasvajäägid, lihvimistolm ja muu mustus. Pärast aurustumist tuleb jälgida, et ka allajäävad lõigud oleks täiesti kuivad. Suruõhuga töötlus ei tohi saastata (nt suruõhuseadme õlisisaldusega jäägid).
- Karestage **artVeneer**[®] või plashambad, suuremate osade puhul paigaldage vajaduse korral väiksed soonretensioonid.
- Niisutage ühendatav pind **artConnectiga** ja katke selliselt, et ühenduspind jääks 5 min mõjuajaks niiskeks. Kui **artConnectiga** töödeldud ühenduspind kuivab selle ajaga ära, niisutage uuesti **artConnectiga**. Mõjuae ei tohi olla alla 5 min, hiljemalt 10 min pärast kandke töödeldud pinnale vedel **artDentine**'i plastmass.
- **artEnameli** võib kasutada hamba servaala individualiseerimiseks.

Doseerimine

artDentin/artEnamel

- segamisvahetartDentine'i/artEnamel'i polümeer: vedelik, 1 g : 0,7 ml
- segamisaeg 30 s*
- paisumisaeg 15 kuni max 45 s* pärast segamisaega
- vedel faas 240 s*
- polümeriseerimine 15 min surveanumas temperatuuriga 45 °C ja rõhuga 2-2,5 baari

* Andmete aluseks on 21 °C toatemperatuur

Mudeli valmistamiseks kasutage võimaluse korral IV klassi kipse. Leotage mudeleid alati piisavalt ja kasutage kipsi ja plasti isoleerimiseks kaubandusvõrgust saadavat alginaatisolatsiooni.

Viimistlemine

- järeltöötamiseks tuleks kasutada plastikule sobilikke risthammastega kõvasulamist freese või sobilikke eraldusseibe.
- Sobituse ebatäpsuste vältimiseks pärast polümerisatsiooni tuleks viimistluse ja poleerimise ajal vältida tugevat soojateket.

Valgustusseade artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 s
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	Programm 2
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Targis Power	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 s

Märkus

Jääkmonomeeri sisalduse vähendamiseks tuleks viimistletud (lihvitud), ent poleerimata olekus polümeriseeritud detaili hoida enne jaotamist võimaluse korral u 48 h toatemperatuuril vees.

Taastootmine

artDentine'ist töid võib alati taastada või täiendada kaubanduses saadaolevate MMA-põhiste külmopolümerisaatidega. Pinna eelnev konditsioneerimine on nõutav. Kasutage artConnecti või analoogset akrüülbaasil valmistatud naket selle tootja juhiste järgi.

Ladustamine

- Hoidke kuivas ja jahedas (5 °C – 25 °C)
- Vältige otsest päikesekiirgust

Spetsiaalsed juhised

- Pärast kasutamist sulgege pakendid hoolikalt.
 - Ärge kasutage materjali pärast märgitud säilivusaja lõppu.
 - Märkige partii number üles iga materjali algupära tuvastamist ja süstematiseerimist nõudva toimingu korral.
 - Kui kasutate seda meditsiinitoodet eritellimuseks, andke kogu eeltoodud teave edasi ravivale hambaarstile.
- Juhindude töötlemisel tootespetsiifilistest ohutuse andmelehtedest.

Ohujuhised

H225 Väga tuleohtlik vedelik ja aur.

H315 Põhjustab nahaärritust.

H319 Põhjustab tugevat silmade ärritust.

H317 Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni.

H335 Võib põhjustada hingamisteede ärritust.

P261 Vältida tolmu/suitsu/gaasi/udu/auru/pihustatud aine sissehingamist.

P280 Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski.

P305+P351+P338 SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada.

Loputada veel kord.

P321 Nõuab eriravi (vt käesoleval etiketil).

P362 Võtta saastunud rõivad seljast.

P501 Sisu/mahuti kõrvaldada.

P210 Hoida eemal soojusallikast. Mitte suitsetada.

P233 Hoida pakend tihedalt suletuna.

P302+P350 NAHALE SATTUMISE KORRAL: pesta õrnalt rohke vee ja seebiga.

P271 Käidelda üksnes välitingimustes või hästi ventileeritavas kohas.

P333+P313 Nahaärrituse või lööbe korral: pöörduda arsti poole.

P304+P340 SISSEHINGAMISE KORRAL: toimetada isik värskesse õhu kätte ja hoida asendis, mis võimaldab kergesti hingata.

P403+P233 Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida mahuti tihedalt suletuna.

P260: Tolmu/suitsu/gaasi/udu/auru/pihustatud ainet mitte sisse hingata.

P240: Mahuti ja vastuvõtuseade maandada ja ühendada.

P243: Rakendada abinõusid staatilise elektri vältimiseks.

Kõrvaldamine

artConcept®-i polümeriseerunud koostisosad on vees mittelahustuvad, inaktiivsed, põhjaveele ohutud ja seetõttu võib neid kõrvaldada koos tavalise majapidamisprügiga.

Üksikasjalikku teavet vaadake vastavalt ohutuse andmeleheltele - nõudmisel, ja allalaaditavana aadressilt www.merz-dental.de.

Toote omaduste aluseks on kasutusteabe järgimine ja arvestamine.

Teave seisuga oktoober 2017

artVeneer® rögzítése és elhelyezése, műanyag fogak kiegészítése, valamint esztétikus korrekció pótlás során.

(hu) Használati tájékoztatás, kérjük, olvassa el figyelmesen!

Javallat

- Egyes fogak teljes elvesztése
- A fogstruktúra elvesztése

Az alkalmazás célj

Az elvesztett fogstruktúra pótlása az alábbiak által:

- Az artVeneer® fogszerű rögzítésére, illetve felhelyezésére
- Teleszkóp-, hordozó-, kötő- és implantátumkonstrukciók artVeneer®-rel való lefedésére
- Csiszolt műanyagfogak fogszínben történő felhelyezésére
- Műanyagfogak modellőntvényre való rögzítésére, hátsó védőlemezzel vagy híddal
- Műanyagfogak individuális kikészítésére, artVeneer® és CAD/CAM készítésű helyreállításokra M-PM® Disc és artBloc® Temp használatával
- Javításokra

Ellenjavallatai

- Akrilát összekötővel szembeni túlérzékenység

artConcept® az alábbiakból áll

• artPrime PLUS

Ragasztó oldat fémhez, amely javítja a fogászati ötvözetek és a leplező műanyagok közötti adhéziót.

• artPreOpaque

artPrime PLUS és az artOpaque közötti alkalmazásra szolgáló, fényrekötő alapozó opaker.

• artOpaque

Színben az artVeneer® és artDentine anyagokkal összehangolt opák anyag fémszerkezetek lefedésére, fényre keményedő.

• artDentine/artEnamel Polymer

Fogszerű PMMA-műanyag, színben egyeztetve az artVeneer® bevonattal és a Merz Dental műanyagfogakkal.

• artDentine Liquid

Monomer komponens artDentine/artEnamel termékhez.

• artConnect

Akril kötés (artVeneer® - artDentine), különösen erősen térhálós műanyag fogbevonatokhoz és PMMA-alapú műanyagfogakhoz, az artDentine-hez való kötéshez. Ajánlott előkezelésre is, az artVeneer® alakkorrekciójára vagy annak kiegészítésére.

• artVeneer®

Többretegű, fogszerű PMMA elülső és oldalsó fogbevonat, 1:1 kombinálható az artegral® fogsorozattal.

Összetétel

artPrime PLUS

- Aceton, foszforosav monomer, tioktánsav

artDentine Polymer

- PMMA (polimer és kopolimer), Barbitursav-katalizátorrendszer, szerves és szervetlen festékanyagok

artDentine Liquid

- MMA (metil-metakrilát), dimetakrilát

artOpaque

- Aktivátortartalmú folyadék metakrilészterből, D,L-kámforkinon, Festékanyagok

artPreOpaque

- Uretán-akrilátot, szervetlen töltőanyagokat, fotoiniciátorokat

artConnect

- MMA (metil-metakrilát), THFMA (tetrahidrofurfuril-metakrilát)

Megmunkálás

A váz előkészítése

- Végezze el a fém váz homokszórását 50–110 µm-es alumínium-oxiddal, ezután öblítse le vízzel, és alaposan szárítsa meg.
- Adagoljon ki megfelelő mennyiségű **artPrime PLUS**-t egy keverőtálba, egyszer használatos ecsettel vigyen fel egy réteget a teljes tapadófelületre, és hagyja 10 másodpercig hatni.

Az elő-opaker felvitele

- Vigye fel vékonyan az **artPreOpaque**-ot 1–3 percen belül egy erős, rövid sörtéjű ecsettel (nem Wash!), elsősorban a retenciók területére.

Megjegyzés: A polimerizáláshoz tilos közbülső polimerizációs eszközöket alkalmazni.

Az opaker felvitele

- Vigye fel az **artOpaque**-ot kétszer, vékonyan, mosó mozdulattal, egy erős, rövid sörtéjű ecsettel mosó mozdulattal, amíg el nem éri a váz teljes színfedettségét.

Megjegyzés: Az opaker vékony rétegben történő felvitele biztosítja az egyes rétegek teljes kipolimerizálódását.

A leplező héjak rögzítése

- Az **artVeneer®** leplező héjakról el kell távolítani a viasz- és zsírmaradványokat, a csiszolóport és egyéb szennyeződésekét. Legőzölés után vigyázni kell arra, hogy az alávágásokban is teljes mértékű legyen a száradás. Sűrített levegővel való lefújás nem okozhat szennyeződést (pl. a légsűrítő eszközben lévő olajtartalmú maradványok miatt).
- Az **artVeneer®-t** vagy a műanyag fogakat érdesíteni kell, a nagyobb részekre adott esetben kis barázdarenciókat kell felvinni.
- A kötendő felületeket meg kell nedvesíteni **artConnect-tel**, annyit felhordva, hogy az összekötő felület a behatás céljából 5 persig nedves maradjon. Ha az **artConnect-tel** megnedvesített összekötő felület ezalatt az idő alatt kiszárad, ismét meg kell nedvesíteni **artConnect-tel**. A behatási idő nem haladhatja meg az 5 percet, legkésőbb 10 perc múltán fel kell vinni a folyékony **artDentine** műanyagot a kondicionált felületre.
- Az **artEnamel** az incizális területen egyedi kialakításra használható.

Adagolás

artDentine/artEnamel

- Keverési arány: artDentine/artEnamel polimer: folyadék, 1 g : 0,7 ml
- Keverési idő 30 sec*
- Duzzadási idő: min. 15, max. 45 sec* a keverési idő után
- Folyási fázis: 240 sec*
- Polimerizáció 15 perc. autoklávban 45 °C-on és 2-2,5 bar nyomás mellett

* Az adatok 21 °C szobahőmérsékletre vonatkoznak

A modell-előállításához a lehetőség szerint IV. osztályú gipszet kell használni. Amodelleket mindig kielégítően meg kell vizezni, és a gipsz műanyagtól való izolálására a kereskedelemben kapható alginátszigetelést kell használni.

Kikészítés

- Utólagos megmunkálásához a műanyagokhoz alkalmas keresztfogazott keményfém marót vagy bontótárcsát kell használni.
- A polimerizáció utáni illeszkedési pontatlanságok elkerülése érdekében a kikészítés és a polírozás alatt kerülni kell az erős hőfejlődést.

Polimerizációs készülék artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 mp
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 mp
Labolight LV-II / III	GC	1 perc
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	2. program
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 perc
Spektra 2000	Schütz Dental	3 perc
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 perc
Spektra LED	Schütz Dental	30 mp
Spektramat	ivoclar vivadent	2 perc
Targis Power	ivoclar vivadent	2 perc
Triad II	Dentsply	5 perc
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 mp

Megjegyzés

A maradék monomertartalom csökkentése céljából a kikészített (homokfúvott), polimerizált munkadarabot még nem polírozott állapotban szobahőmérsékleten vízben kell tárolni kb. 48 óráig, lehetőleg beillesztés előtt.

Taastootmine

Az artDentine anyagból készült munkák minden MMA alapú, kereskedelembe kapható hidegpolimerizátummal helyreállíthatók és kiegészíthetők. Szükséges a felület előzetes kondicionálása, elsősorban artConnect vagy más hasonló, akrilát alapú rögzítőanyag felhasználásával, az adott gyártó előírása szerint.

Tárolás

- Száraz és hűvös helyen kell tárolni (5 °C – 25 °C)
- Közvetlen napsugárzástól védve

További útmutató

- A tartályokat használat után gondosan le kell zárni.
- A megadott minőségmegőrzési idő lejártá után tilos az anyagot felhasználni.
- Az anyag nyomon követését és hozzárendelését igénylő minden folyamatnál meg kell adni a tételeszámot.
- Kérjük, adja meg az összes fenti információt a kezelést végző fogorvosnak, ha Ön ezt az orvosi terméket egyedi darabként munkálja meg.
Megt munkáláskor vegye figyelembe a termékspecifikus biztonsági adatlapokat.

Veszélyfelhívások

H225 Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz.

H315 Bőrirritáló hatású.

H319 Súlyos szemirritációt okoz.

H317 Allergiás bőrreakciót válthat ki.

H335 Légúti irritációt okozhat.

P261 Kerülje a por/füst/gáz/köd/gőzök/permet belélegzését.

P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.

P305+P351+P338 SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel.

Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

P321 Szakellátás (lásd a címkén).

P362 A szennyezett ruhadarabot le kell vetni.

P501 A tartalom/edény elhelyezése hulladékként.

P210 Hőtől távol tartandó. Tilos a dohányzás.

P233 Az edény szorosan lezárva tartandó.

P302+P350 HA BÖRRE KERÜL: Óvatos lemosás bő szappanos vízzel.

P271 Kizárólag szabadban vagy jól szellőző helyiségben használható.

P333+P313 Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni.

P304+P340 BELÉLEGZÉS ESETÉN: Az érintett személyt friss levegőre kell vinni, és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni.

P403+P233 Jól szellőző helyen tárolandó. Az edény szorosan lezárva tartandó.

P260 A por/füst/gáz/köd/gőzök/permet belélegzése tilos.

P240 A tárolóedényt és a fogadóedényt le kell földelni és át kell kötni.

P243 Az elektrosztatikus kisülés megakadályozására óvintézkedéseket kell tenni.

Ártalmatlanítás

Az artConcept® kipolimerizálódott összetevői vízben oldhatatlanok, inaktívak, nem jelentenek veszélyt a talajvíz számára, és így behelyezhetők a normál háztartási szemétbe.

Részletesebb információért nézze meg a megfelelő biztonsági adatlapot, amelyet kérésre biztosítunk, illetve mely letölthető a www.merz-dental.de webhelyről.

A terméktulajdonságok ennek a használatra vonatkozó tájékoztatónak a betartásán és figyelembevételén alapulnak.

Az információ kelte 2017-10

Zpevnění a založení fazet artVeneer® a doplnění umělých zubů, stejně jako estetické korektury u zubní náhrady.

CS Informace k použití, čtěte pečlivě!

Indikacen

- Úplná ztráta jednotlivých zubů
- Ztráta tvrdé zubní tkáně

Účel použití

Náhrada ztracené tvrdé zubní tkáně:

- Fixaci, popř. podkladu v barvě zubu artVeneer®
- Obklady pro kovové teleskopické, můstkové, skeletovací a implantátové konstrukce s artVeneer®
- Podklad v barvě zubu obroušených umělých zubů
- Fixaci umělých zubů na litém modelu s ochrannou destičkou nebo pontic
- Individuální úpravy umělých zubů, fazet artVeneer® a náhrad vytvářených pomocí CAD/CAM z M-PM® Disc a artBloc® Temp
- Opravy

Kontraindikace

- Přecitlivělost na akrylátové složky

artConcept® se skládá z

• artPrime PLUS

Adhezivní metalický roztok, který zlepšuje adhezivní vazbu mezi dentálními slitinami a fazetovacími plasty.

• artPreOpaque

Světlem tuhnoucí základový opaker, který se používá mezi vrstvami materiálů artPrime PLUS a artOpaque.

• artOpaque

Opaker barevně sladěný s artVeneer® a artDentine ke krytí kovových konstrukcí, světlem tuhnoucí.

• artDentine/artEnamel Polymer

PMMA pryskyřice v barvě zubu, barevně sladěná s artVeneer® a umělými zuby Merz Dental.

• artDentine Liquid

Monomerové složky k artDentine/artEnamel.

• artConnect

Akrylátový vosk (artVeneer® - artDentine), zejména pro fazety z vysoce zesíťované pryskyřice a umělé zuby na bázi PMMA k spojení s artDentine. Doporučuje se také k předběžnému zpracování při opravách tvaru nebo při doplnění artVeneer®.

• artVeneer®

Vícevrstvá PMMA fazeta v barvě zubu pro přední a boční úsek, kombinovatelná v poměru 1:1 se zubní řadou artegral®.

Složení

artPrime PLUS

- Aceton, monomer kyseliny fosforečné, kyselina thioktová

artDentine Polymer

- PMMA (polymer a kopolymer), Katalyzátorový systém kyseliny barbiturové, organická a anorganická barviva

artDentine Liquid

- MMA (methylmetakrylát), dimetakrylát

artOpaque

- Kapalina obsahující aktivátor z esterů kyseliny metakrylové, D,L-Campherchinonm Barviva

artPreOpaque

- Uretan akryláty, anorganická plniva a fotoiniciátory

artConnect

- MMA (methylmetakrylát), THFMA (tetrahydrofurfuryl metakrylát)

Zpracování

Příprava skeletu

- Otryskejte kovový skelet 50-110 µm oxidu hlinitého, následně opláchněte vodou a důkladně osušte.
- Vložte dostatečné množství přípravku **artPrime PLUS** do míchací misky, jednorázovým štětečkem naneste vrstvu na kompletní adhezni plochu a nechte 10 vteřin působit.

Nanesení vrstvy PreOpaque

- Do 1-3 minut naneste **artPreOpaque** v tenké vrstvě pomocí pevného štětce s krátkými štětinami (nepoužívá se Wash!), zejména v oblasti retencí.

Upozornění: K polymerizaci nepoužívejte žádné mezipolymerizační přístroje.

Nanesení opakní vrstvy

- Nanášejte pomocí pevného štětce s krátkými štětinami metodou wash dvě tenké vrstvy přípravku **artOpaque**, dokud nebude kompletní skelet pokrytý barvou.

Upozornění: Nanesením tenké vrstvy opakeru zajistíte kompletní zpolymerizování jednotlivých vrstev.

Zpevnění fazet

- Odstraňte z fazet **artVeneer®** zbytky vosku a tuku, brusný prach a jiné nečistoty. Po odpaření je třeba dávat pozor, aby i podříznutí bylo úplně vysušeno. Při ofukování tlakovým vzduchem nesmí dojít ke kontaminování (např. zbytky s obsahem oleje ze vzduchového zařízení).
- Při zdršňování fazet **artVeneer®** nebo umělých zubů je u větších ploch vhodné udělat malé drážky.
- Na plochy, které se mají spojit, naneste tolik **artConnect**, aby spojovací plochy zůstaly po dobu 5 min vlhké. Jestliže spojovací plocha s **artConnect** během této doby vyschne, je třeba plochu znovu navlhčit pomocí **artConnect**. Doba působení v délce 5 min se nesmí zkrátit, nejpозději po 10 min je nutné na upravený povrch nanést tekutý plast **artDentine**.
- **artEnamel** lze použít k individualizaci v incizální oblasti.

Dávkování

artDentine/artEnamel

- Míchací poměr polymeru a kapaliny artDentine/artEnamel: 1 g : 0,7 ml
- Doba míchání 30 sec*
- Doba zrání 15 až max. 45 sec* po smíchání
- Tekutá fáze 240 sec*
- Polymerizace 15 min v tlakovém hrnci při 45 °C a tlaku 2-2,5 bar
- * Údaje se vztahují k pokojové teplotě 21 °C

K výrobě modelu používat, pokud možno, sádro třídy IV. Modely stále udržovat vlhké a k izolování sádry použijte běžně dostupnou alginátovou izolaci.

Opracování

- K dodatečnému zpracování z polotovaru by se měly použít křížem ozubené tvrdokovové frézy nebo vhodné dělicí kotouče pro umělou hmotu.
- Aby se zamezilo nepřesnostem po polymeraci, mělo by se zabránit během opracovávání a leštění tvorbě vysokých teplot.

Polymerizační lampa artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 s
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	Program 2
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Targis Power	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 s

Upozornění

Aby množství zbytkového monomeru bylo co nejmenší, měl by se polymerizovaný pracovní kus před začleněním uchovávat v opracovaném (opískovaném), avšak nevyleštěném stavu, přibližně 48 hod ve vodě při pokojové teplotě.

opravy a možnosti korektur pomocí

Práce z materiálu artDentine se mohou kdykoliv opravovat a doplňovat běžně dostupnými polymerizáty za studena na bázi MMA. Je nutná předchozí úprava povrchu, ideálně pomocí artConnect nebo srovnatelného pojiva na bázi akrylátu podle pokynů příslušného výrobce.

Uchovávání

- Uchovávejte v suchu a chladnu (5 °C – 25 °C)
- Nevystavujte přímému slunečnímu světlu

Zvláštní upozornění

- Nádoby po použití dobře uzavřete.
- Po uplynutí uvedeného data trvanlivosti materiál již nepoužívejte.
- Při každém postupu, který vyžaduje zpětné sledování a přiřazení materiálu, uveďte č. šarže.
- Všechny výše uvedené informace předejte ošetřujícímu zubnímu lékaři, jestliže tento zdravotnický výrobek budete zpracovávat pro zvláštní vyhotovení.
Při vyhotovení se seznámte s bezpečnostním materiálovým listem.

Bezpečnostní upozornění

H225 Vysoce hořlavá kapalina a páry.

H315 Dráždí kůži.

H319 Způsobuje vážné podráždění očí.

H317 Může vyvolat alergickou kožní reakci.

H335 Může způsobit podráždění dýchacích cest.

P261 Zamezte vdechování prachu/dýmu/plynu/mlhy/par/aerosolů.

P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.

P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

P321 Odborné ošetření (viz na tomto štítku).

P362 Kontaminovaný oděv svlékněte.

P501 Odstraňte obsah/obal.

P210 Chraňte před teplem. Zákaz kouření.

P233 Uchovávejte obal těsně uzavřený.

P302+P350 PŘI STYKU S KŮŽÍ: Jemně omyjte velkým množstvím vody a mýdla.

P271 Používejte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách.

P333+P313 Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

P304+P340 PŘI VDECHNUTÍ: Přeneste osobu na čerstvý vzduch a ponechte ji v poloze usnadňující dýchání.

P403+P233 Skladujte na dobře větraném místě. Uchovávejte obal těsně uzavřený.

P260 Nevdechujte prach/dým/plyn/mlhu/páry/aerosoly.

P240 Uzemněte a upevněte obal a odběrové zařízení.

P243 Proveďte opatření proti výbojům statické elektřiny.

Likvidace

Zpolymerizované složky přípravku artConcept® jsou ve vodě nerozpustné, neaktivní, nepředstavují žádná rizika pro podzemní vody, a proto je lze likvidovat společně s běžným komunálním odpadem.

Podrobné informace naleznete v aktuálním bezpečnostním listu, který vám zašleme na požádání nebo si jej můžete stáhnout na www.merz-dental.de.

Vlastnosti výrobku jsou založeny na dodržení těchto informací k použití.

Stav informací 2017-10

Namestitev in nanašanje prevleke artVeneer®, dopolnitev zob iz umetne mase in estetski popravki pri protezah.

(sl) Navodila za uporabo, pozorno preberite!

Indikacija

- Popolna izguba posameznih zob
- Izguba zobne sklenine

Namen uporabe

Za nadomestitev izgubljene zobne sklenine z naslednjimi materiali:

- Namestitev oz. nanašanje prevleke artVeneer® v naravnih odtenkih zob
- Nanašanje prevlek artVeneer® na teleskopske konstrukcije, pritrilne konstrukcije konstrukcije mostičkov in konstrukcije vsadkov
- Nanašanje obrušeni zob iz umetne mase v naravnih odtenkih zob
- Namestitev zob iz umetne mase na modelni odtis s ploščico za hrbtno zaščito ali členom mostička
- Individualizacijo zob iz umetne mase, prevleke artVeneer® in računalniško izdelane obnove iz M-PM® Disc in artBloc® Temp
- Popravila

Kontraindikacije

- Preobčutljivost za akrilne spojine

artConcept® je sestavljen iz

• artPrime PLUS

Adheziv za kovino, ki izboljša spojitev zobne zlitine in umetnih zobnoprostetičnih materialov.

• artPreOpaque

Osnovno premazno sredstvo za motnjenje, ki se strjuje s svetlobo in se nanaša med sredstvoma artPrime PLUS in artOpaque.

• artOpaque

Sredstvo za opačnost za pokrivanje kovinskih ogrodij, ki je barvno prilagojeno prevlekam artVeneer® in materialu artDentine, strjevanje s svetlobo.

• artDentine/artEnamel Polymer

Umetna masa iz PMMA v naravnih odtenkih zob, barvno prilagojena prevleki artVeneer® in zobem iz umetne mase Merz Dental.

• artDentine Liquid

Monomerna komponenta za artDentine/artEnamel.

• artConnect

Akrilno vezivo (artVeneer® – artDentine) predvsem za zelo zamrežene prevleke iz umetne mase in zobe iz umetne mase na osnovi PMMA za spojitev na material artDentine. Priporočljiv tudi za predhodno obdelavo pri oblikovnih popravkih ali dopolnitvah prevleke artVeneer®.

• artVeneer®

Večplastna prevleka za sprednje in stranske zobe iz PMMA v naravnih odtenkih zob, ki jo je mogoče kombinirati v razmerju 1:1 s serijo zob artegral®.

Sestava

artPrime PLUS

- Aceton, monomer fosfonske kisline, tioktična kislina

artDentine Polymer

- PMMA (polimer in kopolimer), Sistem katalizatorja barbiturne kisline, organska in anorganska barvila

artDentine Liquid

- MMA (metilmetakrilat), dimetakrilat

artOpaque

- Tekočino, ki vsebuje aktivator, iz estra metakrilne kisline, D,L-kafrni kinon, Barvila

artPreOpaque

- Uretanakrilat, anorganska polnila in fotoiniciatorje

artConnect

- MMA (metilmetakrilat), THFMA (tetrahidrofurfurilmetakrilat)

Obdelava

Priprava nastavka

- Kovinski nastavek spesakajte s 50- do 110- μ m delci aluminijevega oksida, nato pa ga sperite z vodo in temeljito osušite.
- Zadostno količino izdelka **artPrime PLUS** dajte v mešalno posodico in s čopičem za enkratno uporabo na celotno spojno površino nanesite eno plast ter pustite delovati 10 sekund.

Nanašanje izdelka PreOpaque

- S tršim čopičem s kratkimi ščetinami v 1 – 3 minutah na tanko nanesite izdelek **artPreOpaque** (netekoč premaz), zlasti na predelu zadrževanja.

Napotek: Pri polimerizaciji ne uporabljajte medpolimerizacijskih pripomočkov.

Nanos, neprepusten za svetlobo

- Izdelek **artOpaque** s tršim čopičem s kratkimi ščetinami dvakrat nanesite kot tekoč premaz, tako da je nastavek popolnoma prekrit z barvo.

Napotek: S tankim nanosom svetlobno neprepustnega premaza zagotovite popolno polimerizacijo posameznih slojev.

Pritrditev prevleke

- Pred nanosom prevleke **artVeneer**[®] odstranite ostanke voska, maščobe in drugo umazanijo. Po čiščenju s paro morate paziti tudi na to, da so spodnje plasti dovolj suhe. Ko spihate s stisnjenim zrakom, ne sme priti do kontaminacije (npr. z oljnatimi ostanki iz naprave za stisnjeni zrak).
- Prevleko **artVeneer**[®] ali zobe iz umetne mase naredite hrapave, pri večjih delih evtl. pritrdite manjše oporne žlebičke.
- Površino, ki jo želite povezati, navlažite s sredstvom **artConnect**; nanesite ga toliko, da površina do delovanja ostane vlažna 5 min. Če se površina s sredstvom **artConnect** med tem časom posuši, jo ponovno navlažite s sredstvom **artConnect**. Čas delovanja ne sme biti krajši od 5 min, najpozneje po 10 min pa morate na obdelano površino nanesti tekoč umetni material **artDentine**.
- Za prilagoditev po meri lahko na incizalnem delu uporabite izdelek **artEnamel**.

Doziranje

artDentine/artEnamel

- Razmerje mešanja polimer: tekočina artDentine/artEnamel, 1 g : 0,7 ml
- Čas mešanja 30 s*
- Čas nabrekanja 15 do naj. 45 s* po času mešanja
- Tekoča faza 240 s*
- Polimerizacija 15 min v tlačni posodi pri 45 °C in tlaku 2-2,5 barov

* Podatki veljajo za temperaturo prostora 21 °C

Za izdelavo modela uporabite predvsem mavec razreda IV. Modele vedno dovolj navlažite in za izolacijo mavca pred umetno maso uporabite konvencionalna alginatna izolirna sredstva.

Obdelava

- Pri končni obdelavi je treba uporabiti materialu primerne križne rezkalnike iz trde kovine oziroma primerne ločevalne opornice.
- Da se izognete nenatančnosti prileganja po polimerizaciji, se med obdelavo in poliranjem obdelovanec ne sme preveč segreti.

Svetilka artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 s
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 s
Labolight LV-II / III	GC	1 min
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	2. program
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 s
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Targis Power	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 s

Napotek

Da bi zmanjšali količino preostalega monomera, je treba polimerizirani obdelovanec - po možnosti pred vključitvijo - v obdelanem (peskanem) vendar ne poliranem stanju pri sobni temperaturi za pribl. 48 ur potopiti v vodo.

Ponovna izdelava s pripomočkom

Izdelke iz materialov artDentine lahko z vsemi običajnimi hladnimi polimerizati na osnovi MMA kadar koli ponovno izdelate in dopolnite. Potrebna je predpriprava površine, najbolje z materialom artConnect ali primerljivim vezivom na akrilatni osnovi, in sicer po navodilih izdelovalca.

Shranjevanje

- Hranite na suhem in hladnem (5 °C – 25 °C)
- Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi

Posebni napotki

- Posodice po uporabi dobro zaprite.
- Materiala po poteku navedenega roka uporabe ne uporabljajte več.
- Pri vsakem postopku, pri katerem je potrebno sledenje in identifikacija materiala, navedite številko lota.
- Vse zgoraj navedene informacije posredujte pristojnemu zobozdravniku, če ta medicinski izdelek obdelujete za zunajserijsko izdelavo.
Pri obdelavi upoštevajte varnostne liste, ki so specifični za posamezne izdelke.

Varnostna opozorila

H225 Lahko vnetljiva tekočina in hlapi.

H315 Povzroča draženje kože.

H319 Povzroča hudo draženje oči.

H317 Lahko povzroči alergijski odziv kože.

H335 Lahko povzroči draženje dihalnih poti.

P261 Ne vdihavati prahu/dima/plina/meglice/hlapov/razpršila.

P280 Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščitno za očli/zaščito za obraz.

P305+P351+P338 PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.

P321 Posebno zdravljenje (glejte na tej etiketi).

P362 Sleči kontaminirana oblačila.

P501 Odstraniti vsebino/posodo.

P210 Hraniti ločeno od vročino. Kajenje prepovedano.

P233 Hraniti v tesno zaprti posodi.

P302+P350 PRI STIKU S KOŽO: nežno umiti z veliko mila in vode.

P271 Uporabljati le zunaj ali v dobro prezračenem prostoru.

P333+P313 Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.

P304+P340 PRI VDIHAVANJU: Prenesti osebo na svež zrak in jo pustiti v udobnem položaju, ki olajša dihanje.

P403+P233 Hraniti na dobro prezračenem mestu. Hraniti v tesno zaprti posodi.

P260 Ne vdihavati prahu/dima/plina/meglice/hlapov/razpršila.

P240 Ozemljiti posodo in opremo za sprejem tekočine ter izenačiti potencialne.

P243 Ukrepati za preprečitev statičnega naelektrenja.

Odstranjevanje

Polimerizirane sestavine artConcept® niso vodotopne, so neaktivne in niso nevarne za podtalnico, zato jih lahko odvržete med običajne gospodinjne odpadke.

Podrobne informacije poiščite na ustreznem varnostnem listu, ki je na zahtevo na voljo za prenos na spletni strani www.merz-dental.de.

Lastnosti izdelka temeljijo na upoštevanju teh navodil za uporabo.

Stanje informacij 2017-10

Upevnenie a uloženie artVeneer® a skompletizovanie zubov z umelej hmoty, ako aj estetické korektúry pri náhrade zubov.

(sk) Tento návod na použitie, si, prosím, pozorne prečítajte!

Indikácia

- Úplná strata jednotlivých zubov
- Strata tvrdej zubnej hmoty

Účel použitia

Náhrada stratenej tvrdej zubnej hmoty prostredníctvom:

- Upevnenie, príp. uloženie artVeneer® vo farbe zubov
- Fazety pri teleskopických, zásuvných, mostíkových a implantátových konštrukciách s artVeneer®
- Uloženie zabrusených zubov z umelej hmoty vo farbe zuba
- Upevnenie zubov z umelej hmoty na odliatok so zadnou ochrannou platňou alebo Pontic
- Individualizácia zubov z umelej hmoty, artVeneer® a CAD/CAM zhotovené obnovy z M-PM® Disc a artBloc® Temp
- Opravy

Kontraindikácia

- Precitlivosť na akrylové spoje

artConcept® pozostáva z

• artPrime PLUS

Kovový adhezívny roztok, ktorý zlepšuje väzbu medzi dentálnymi zliatinami a uzatváracími plastami.

• artPreOpaque

Svetelne vytvrdzovaný základový opaker na použitie medzi artPrime PLUS a artOpaque.

• artOpaque

Farebne na artVeneer® a artDentine vyladený opaker na vykrytie kovových konštrukcií, tvrdnúcí svetlom.

• artDentine/artEnamel Polymer

Umelá hmota z PMMA farby zuby, farebne zladená s artVeneer® a zuby z umelej hmoty Merz Dental.

• artDentine Liquid

Monoméry komponent k artDentine/artEnamel.

• artConnect

Akrylová fixačná vrstva (artVeneer® - artDentine) najmä pre vysoko zosieťované umelohmotné veneere a umelé zuby na báze PMMA pre prepojenie s artDentine. Tak isto ho možno odporúčať k predchádzajúcemu ošetrovaniu pri korektúre formy alebo doplnení formy artVeneer®.

• artVeneer®

Viacvrstvové, zubné dyhy na frontálne a bočné zuby z PMMA, ktoré majú farbu zubov, kombinovateľné 1:1 zo zubnou sériou artegra®.

Zloženie

artPrime PLUS

- Acetón, monomér kyseliny fosfonovej, kyselina tioktová

artDentine Polymer

- PMMA (polymér a kopolymér), Systém katalyzátorov kyseliny barbiturovej, organické a anorganické farbivá

artDentine Liquid

- MMA (metylmetakrylát), dimetakrylát

artOpaque

- Kvapalina s obsahom aktívatora z esterov kyseliny metakrylovej, D,L-gáfrochinón, Farbivá

artPreOpaque

- Uretánakrylát, anorganické plnivá, fotoiniciátory

artConnect

- MMA (metylmetakrylát), THFMA (tetrahydrofurfuryl-metakrylát)

Spracovanie

Príprava konštrukcie

- Kovovú konštrukciu očistíte s 50 – 110 µm oxidu hlinitého, následne opláchnite vodou a dôkladne vysušte.
- **artPrime PLUS** dajte v dostatočnom množstve do namiešavacej misky, na celú adhéznú plochu naneste vrstvu jednorazovým štetcom a nechajte pôsobiť 10 sekúnd.

Nanesenie PreOpaquer

- **artPreOpaque** naneste v tenkej vrstve (žiadna vrstva wash!) pomocou pevného štetca s krátkymi štetinami počas 1 – 3 minút, predovšetkým v oblasti retencií.

Upozornenie: Na polymerizáciu sa nepoužívajú žiadne medzipolymerizačné prístroje.

Opaquer zákazka

- **artOpaque** naneste v tenkej vrstve vlhčením pomocou pevného štetca s krátkymi štetinami dvakrát, až bude konštrukcia farebne kompletne uzavretá.

Upozornenie: Tenkým nanesením Opaquer sa zaistí úplné vypolymerizovanie jednotlivých vrstiev

Upevnenie uzatváracích misiek

- Z **artVeneer**[®] uzatváracích misiek odstráňte zvyšky vosku, tuku, brúsny prach a iné nečistoty. Po odparení treba dať aj na podrezoch pozor na úplné vysušenie. Pri ofukovaní stlačeným vzduchom nesmie dôjsť ku kontaminácii (napr. zvyškami s obsahom oleja z tlakovzdušného zariadenia).
- Zdrsnenie **artVeneer**[®] alebo zubov z umelej hmoty, pri väčších partiách príp. Urobte malé ryhované retencie.
- Spojovaný povrch potrite prostriedkom **artConnect** a naneste ho toľko, aby spájaná plocha zostala pre jeho pôsobenie 5 minút vlhká. Ak spájaná plocha s **artConnect** počas tejto doby uschne, znova ju navlhčite prostriedkom **artConnect**. Čas pôsobenia nesmie byť kratší ako 5 minút, najneskôr po 10 minútach treba naniesť tekutý plast **artDentine** na upravený povrch.
- **artEnamel** sa môže použiť na individualizáciu v incisálnej oblasti.

Dávkovanie

artDentine/artEnamel

- Pomer zmiešania artDentine/artEnamel Polymér: Liquid, 1 g : 0,7 ml
- Doba miešania 30 s*
- Doba napučievania 15 až max. 45 s* po dobe miešania
- Tekutá fáza 240 s*
- Polymerizácia 15 min. v tlakovom hrnci pri teplote 45 °C a tlaku 2 - 2,5 bar

* Údaje sa vzťahujú na izbovú teplotu 21 °C

Na vyhotovenie modelu použite, pokiaľ je to možné, sadru triedy IV. Modely vždy dostatočne namočiť a na izoláciu sadry od umelej hmoty použiť bežne dostupnú alginátovú izoláciu.

Vypracovanie

- Na doopracovanie a by sa mali použiť frézy z tvrdého kovu so striedavým ozubením alebo rezacie brúsne kotúče vhodné pre plasty.
- Aby sa zabránilo nepresnostiam pri napasovaní po polymerizácii, je nutné počas vypracovávania a leštenia zabrániť tvorbe vysokých teplôt.

Svetelné zariadenie artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 sek
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 sek
Labolight LV-II / III	GC	1 min
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	Program 2
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 sek
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Targis Power	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 sek

Upozornenie

Pri znížení obsahu zvyškového monoméru je nutné pokiaľ možno ešte pred začlenením uchovávať polymerizovaný obrobok vo vypracovanom (opískovanom), ale nevyleštenom stave, vo vode po dobu cca 48 h pri izbovej teplote.

Obnova

Práce z artDentine sa môžu kedykoľvek znovu vyrobiť a doplniť s pomocou všetkých na trhu dostupných polymerizátov za studena na báze MMA. Predchádzajúce prispôbenie povrchu je potrebné, predovšetkým pomocou artConnect alebo porovnateľného príľnavého materiálu na báze akrylátu podľa pokynov od príslušného výrobcu.

Uskladnenie

- Uchovávajte v suchu a chlade (5 °C – 25 °C)
- Chráňte pred priamym slnečným svetlom

Osobitné pokyny

- Nádoby po použití starostlivo uzavrite.
- Po uplynutí dátumu trvanlivosti už tento materiál nepoužívajte.
- Pri každom postupe, ktorý si vyžaduje spätné sledovanie a priradenie materiálu, uveďte číslo šarže.
- Všetky vyššie uvedené informácie poskytnite ošetrojúcemu lekárovi, pokiaľ tento medicínsky výrobok používate na výrobu na zákazku.
Pri spracovaní dodržujte bezpečnostné listy špecifické pre daný produkt.

Bezpečnostné upozornenia

H225 Veľmi horľavá kvapalina a pary.

H315 Dráždi kožu.

H319 Spôsobuje vážne podráždenie očí.

H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu.

H335 Môže spôsobiť podráždenie dýchacích ciest.

P261 Zabráňte vdychovaniu prachu/dymu/plynu/hmly/pár/aerosólov.

P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.

P305+P351+P338 PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou.

Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.

P321 Odborné ošetrovanie (pozri na etikete).

P362 Kontaminovaný odev vyzlečte.

P501 Zneškodnite obsah/nádobu.

P210 Uchovávajte mimo dosahu tepla. Nefajčite.

P233 Nádobu uchovávajte tesne uzavretú.

P302+P350 PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Opatrne umyte veľkým množstvom vody a mydla.

P271 Používajte iba na voľnom priestranstve alebo v dobre vetranom priestore.

P333+P313 Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

P304+P340 PO VDÝCHNUTÍ: Presuňte osobu na čerstvý vzduch a umožnite jej pohodlne dýchať.

P403+P233 Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Nádobu uchovávajte tesne uzavretú.

P260 Nevdychujte prach/dym/plyn/hmlu/pary/aerosóly.

P240 Uzemnite a upevnite nádobu a plniace zariadenie.

P243 Vykonaajte opatrenia na zabránenie výbojom statickej elektriny.

Likvidácia

Vypolymerizované súčasti artConcept® nie sú rozpustné vo vode, sú neaktívne, neskrývajú v sebe žiadne ohrozenie pre podzemnú vodu a preto môžu byť zlikvidované ako normálny domový odpad.

Podrobné informácie nájdete v príslušnej Karte bezpečnostných údajov - o ktorú môžete požiadať a stiahnuť zo stránky www.merz-dental.de.

Vlastnosti tohto výrobku sú podmienené dodržaním a rešpektovaním tohto návodu na použitie.

Фиксиране и скелетиране на artVeneer®, запълване на акрилни зъби и естетична корекция на протези.

(bg) Моля прочетете внимателно информацията за употреба!

Показания

- Пълна загуба на отделни зъби
- Загуба на твърда зъбна субстанция

Предназначение

Заместване на изгубена твърда зъбна субстанция чрез:

- Фиксиране респ. скелетиране на artVeneer® с цвета на зъба
- Фасетиране при телескопични протези, конструкции с греда, абатмънт и импланти с artVeneer®
- Скелетиране с цвета на зъба на шлифовани акрилни зъби
- Фиксиране на акрилни зъби към модела за отливане със защитна задна пластина или мост
- Индивидуализиране на акрилни зъби, artVeneer® и CAD/CAM възстановявания от M-PM® Disc и artBloc® Temp
- Поправки

Противопоказания

- Свръхчувствителност към акрилатни съединения

artConcept® се състои от

- **artPrime PLUS**
Адхезивен разтвор за метал, подобряващ връзката между дентални сплави и материали за фасетиране.
- **artPreOpaque**
Фотополимеризиращ грундиращ опакер за употреба между artPrime PLUS и artOpaque.
- **artOpaque**
Съгласуван цветово с artVeneer® и artDentine опакер за покриване на метални скелети, фотополимеризиращ.
- **artDentine/artEnamel Polymer**
PMMA композит с цвят на зъба, съгласуван цветово с artVeneer® и акрилните зъби на Merz Dental.
- **artDentine Liquid**
Мономерен компонент към artDentine/artEnamel.
- **artConnect**
Acrylic Bondер (artVeneer® - artDentine) най-вече за силно омрежени акрилни фасети и зъби на основата на PMMA за бондиране към artDentine. Препоръчителен също за предварително третиране при корекции на формата или допълване на artVeneer®.
- **artVeneer®**
Многослойни PMMA фасети с цвят на зъба, за предни и странични зъби, с възможност за комбиниране 1:1 със серията зъби artegral®.

Състав

artPrime PLUS

- Ацетон, мономер на фосфонова киселина, тиоктова киселина

artDentine Polymer

- PMMA (полимер и кополимер), каталитична система барбитурова киселина, органични и неорганични оцветители

artDentine Liquid

- MMA (метил метакрилат), диметил акрилат

artOpaque

- Съдържаща активатор течност от естери на метакриловата киселина, D,L-камфорхинон, оцветители

artPreOpaque

- Уретан акрилат, неорганични пълнители, фотоинициатори

artConnect

- MMA (метил метакрилат), THFMA (тетрахидрофурфурил метакрилат)

Обработка

Подготовка на скелета

- Обработете с пясъчна струя металния скелет с 50 – 110 µm частици алуминиев оксид, промийте с вода и изсушете щателно.
- Сипете достатъчно количество **artPrime PLUS** в смесително блокче, посредством четка за еднократна употреба нанесете слой върху цялата повърхност за бондиране и оставете да подейства в продължение на 10 секунди.

Нанасяне на PreOpaque

- В рамките на 1 – 3 минути нанесете тънък слой **artPreOpaque** с твърда късокосместа четка (без Wash!), най-вече в зоната на ретенция.

Указание: За полимеризиране не използвайте уреди за междинна полимеризация.

Нанасяне на опакер

- Посредством твърда късокосместа четка нанесете два тънки слоя **artOpaque** (техника wash), докато скелетът се покрие изцяло с цвят.

Указание: Чрез нанасяне на тънки слоеве опакер се постига цялостна полимеризация на отделните слоеве.

Закрепване на фасетите

- Отстранете остатъци от восък и масла, както и шлифовъчен прах и други замърсявания от фасетите **artVeneer®**. Следете за цялостно изсушаване след запарването, също в подмолите. Не допускайте замърсяване при продухването със състен въздух (напр. със съдържащи масла остатъци от компресорната уредба).
- Ако е необходимо, при награвяването на **artVeneer®** или акрилни зъби поставете малки ретенционни улеи за по-големи компоненти.
- Навлажнете повърхността за свързване с **artConnect** и нанесете такова количество, че свързващата повърхност да остане влажна за 5 min, за да подейства. Ако свързващата повърхност с **artConnect** изсъхне през това време, навлажнете отново с **artConnect**. Минималното време на въздействие е 5 min; течният композит **artDentine** трябва да се нанесе върху кондиционираната повърхност най-късно след 10 min.
- **artEnamel** може да се използва за индивидуализиране в инцизалната зона.

Дозиране

artDentine/artEnamel

- Съотношение на смесване artDentine/artEnamel Polymer : Liquid, 1 g : 0,7 ml
- Време на смесване 30 sec*
- Време на престой 15 до макс. 45 sec* след времето на смесване
- Течна фаза 240 sec*
- Полимеризация 15 min в автоклав при 45 °C и налягане 2 – 2,5 bar.

* Данните важат при температура на помещението от 21 °C

За изготвяне на модели използвайте по възможност гипсове от клас IV. Винаги намокрят достатъчно моделите и използвайте стандартна изолация от алгинат, за да изолирате гипса от акрила.

Изработка

- За допълнителната обработка шаблони трябва да се използват подходящи за пластмаса твърдосплавни фрези с разнопосочни зъби или подходящи отрязващи дискове.
- За избягване на неточности при напасването след полимеризацията избягвайте силно отделяне на топлина по време на изработката и полирането.

Фотополимеризиращ уред artOraque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 sec
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 sec
Labolight LV-II / III	GC	1 min
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	Programm 2
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 min
Spektra 2000	Schütz Dental	3 min
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 min
Spektra LED	Schütz Dental	30 sec
Spektramat	ivoclar vivadent	2 min
Targis Power	ivoclar vivadent	2 min
Triad II	Dentsply	5 min
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 sec

Указание

За намаляване съдържанието на остатъчен мономер изработената (обработена с пясък), но неполирана полимеризирана заготовка трябва да се съхранява във вода при стайна температура в продължение на около 48 часа преди доставката.

Възстановяване

Продукти от artDentine могат да се възстановяват и допълват по всяко време със стандартни студени полимеризати на основата на MMA. Необходимо е предварително кондициониране на повърхността, за предпочитане с artConnect или друг съпоставим бондинг агент на основата на акрилат в съответствие с препоръките на съответния производител.

Съхранение

- Съхранявайте на сухо и хладно място (5 – 25 °C)
- Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина

Специални указания

- Затваряйте плътно контейнерите след употреба.
- Не използвайте материала след изтичане на посочения срок на годност.
- Номерът на партидата трябва да се посочва при всяка процедура, изискваща проследяване и класификация на материала.
- Моля предайте всички горепосочени данни на лекуващия стоматолог, в случай че използвате настоящото медицинско изделие за изготвен по поръчка продукт. При употреба вземете под внимание специфичните за продукта информационни листове за безопасност.

Указания за опасност

- H225 Силно запалими течност и пари.
H315 Предизвиква дразнене на кожата.
H319 Предизвиква сериозно дразнене на очите.
H317 Може да причини алергична кожна реакция.
H335 Може да предизвика дразнене на дихателните пътища.
P261 Избягвайте вдишване на прах/пушек/газ/дим/изпарения/аерозоли.
P280 Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.
P305+P351+P338 ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването.
P321 Специализирано лечение (вж на този етикет).
P362 Свалете замърсеното облекло.
P501 Съдържанието/съдът да се изхвърли в.
P210 Да се съхранява далече от топлина. Тютюнопушенето забранено.
P233 Съдът да се съхранява плътно затворен.
P302+P350 ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА: Измийте внимателно и обилно със сапун и вода.
P271 Да се използва само на открито или на добре проветривомясто.
P333+P313 При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ.
P304+P340 ПРИ ВДИШВАНЕ: изведете лицето на чист въздух и го поставете в позиция, улесняваща дишането.
P403+P233 Да се съхранява на добре проветриво място. Съдът да се съхранява плътно затворен.
P260 Не вдишвайте прах/пушек/газ/дим/изпарения/аерозоли.
P240 Заземяване и екипотенциална връзка на съда и приемателното устройство.
P243 Предприемете действия за предотвратяване на освобождаването на статично електричество.

Предаване за отпадъци

Полимеризираните компоненти на artConcept® са водонерастворими, неактивни, не представят опасност за подпочвените води и затова могат да се изхвърлят с обикновените битови отпадъци.

Подробна информация е налична в съответния информационен лист за безопасност - при поискване и за изтегляне от уебсайта www.merz-dental.de.

Продуктовите свойства се основават на взимане под внимание и спазване на настоящата информация за употреба.

Στερέωση και επίστρωση όψεων artVeneer® και ολοκλήρωση δοντιών από σύνθετη ρητίνη, καθώς και αισθητικές διορθώσεις σε οδοντοστοιχίες.

(e) Οδηγίες χρήσης, διαβάστε προσεκτικά!

Ένδειξη

- Πλήρης απώλεια μεμονωμένων δοντιών
- Απώλεια οδοντικής ουσίας

Προοριζόμενη χρήση

Αντικατάσταση απωλεσθείσας οδοντικής ουσίας μέσω:

- τη στερέωση ή επίστρωση όψεων artVeneer® στο φυσικό χρώμα των δοντιών
- επικάλυψη τηλεσκοπικών κατασκευών, προσαρτημάτων, γεφυρών και εμφυτευμάτων με artVeneer®
- επίστρωση τροχισμένων συνθετικών δοντιών στο φυσικό χρώμα των δοντιών
- στερέωση συνθετικών δοντιών στο χυτό εκμαγείο με πίσω πλάκες προστασίας ή με Pontic
- εξατομίκευση συνθετικών δοντιών, αποκαταστάσεων κατασκευασμένων με artVeneer® και CAD/CAM από M-PM® Disc και artBloc® Temp
- επιδιορθώσεις

Αντένδειξη

- Υπερευαίσθησία στις ακρυλικές ενώσεις

artConcept® περιλαμβάνει

• artPrime PLUS

Διάλυμα συγκόλλησης σε μέταλλο, το οποίο βελτιώνει τον δεσμό συγκόλλησης μεταξύ των οδοντιατρικών κραμάτων και των σύνθετων υλικών όψεων.

• artPreOpaque

φωτοπολυμεριζόμενο opaque προετοιμασίας για χρήση μεταξύ του artPrime PLUS και του artOpaque.

• artOpaque

αδιαφάνεια χρωματικά εναρμονισμένη με τα artVeneer® και artDentine για την κάλυψη μεταλλικών ικριωμάτων, φωτοπολυμεριζόμενη.

• artDentine/artEnamel Polymer

σύνθετη ρητίνη με PMMA στο φυσικό χρώμα των δοντιών, χρωματικά προσαρμοσμένη στο artVeneer® και στα δόντια από σύνθετη ρητίνη της Merz Dental.

• artDentine Liquid

Στοιχείο μονομερούς για artDentine/artEnamel.

• artConnect

Συνδετικός παράγοντας ακρυλικού (artVeneer® - artDentine) ειδικά για όψεις και δόντια από υψηλά πεπλεγμένο σύνθετο υλικό με βάση PMMA για συγκόλληση στο artDentine. Συνιστάται επίσης για την προετοιμασία με τη μορφή διόρθωσης ή συμπληρώματος του artVeneer®.

• artVeneer®

πολυστρωματικές όψεις από PMMA προσθίων και οπισθίων στο φυσικό χρώμα των δοντιών, σε συνδυασμό 1:1 με τη σειρά δοντιών artegral®.

Σύνθεση

artPrime PLUS

- Ακετόνη, μονομερές φωσφορικού οξέος, θειοκτικό οξύ

artDentine Polymer

- PMMA (πολυμερές και συμπολυμερές), Σύστημα καταλύτη βαρβιτουρικού οξέος, οργανικές και ανόργανες χρωστικές

artDentine Liquid

- MMA (μεθακρυλικός μεθυλεστέρας), διμεθακρυλικό

artOraque

- υγρό που περιέχει ενεργοποιητή από εστέρες μεθακρυλικού οξέος, D,L-καμφοροκινόνη, χρωστικές

artPreOraque

- ακρυλική ουρεθάνη, ανόργανες ενισχυτικές ουσίες, φωτοενεργοποιητές

artConnect

- MMA (μεθακρυλικός μεθυλεστέρας), THFMA (μεθακρυλικός ετραύδροφουρφουρλεστέρας)

Επεξεργασία

Παρασκευή σκελετού

- Αμβολίστε τον μεταλλικό σκελετό με οξείδιο του αργιλίου 50-110 μm, στη συνέχεια ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε σχολαστικά.
- Τοποθετήστε **artPrime PLUS** σε επαρκή ποσότητα σε ένα πλακίδιο ανάμειξης, εφαρμόστε ένα στρώμα σε ολόκληρη την επιφάνεια συγκόλλησης με ένα πινελάκι μίας χρήσης και αφήστε να δράσει για 10 δευτερόλεπτα.

Εφαρμογή του PreOraque

- Το **artPreOraque** εφαρμόζεται εντός 1-3 λεπτών σε ένα λεπτό στρώμα με ένα σκληρό πινελάκι με κοντές τρίχες (χωρίς wash!), ιδιαίτερα στην περιοχή συγκράτησης.

Υπόδειξη: Για τον πολυμερισμό δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται συσκευές ενδιάμεσου πολυμερισμού.

Εφαρμογή του Oraque

- Απλώστε **artOraque** δύο φορές σε λεπτό στρώμα όπως στη μέθοδο wash με ένα σκληρό πινελάκι με κοντές τρίχες έως ότου ο σκελετός επικαλυφθεί τελείως χρωματικά.

Υπόδειξη: Με την εφαρμογή του Oraque σε λεπτά στρώματα επιτυγχάνεται ο πλήρης πολυμερισμός των επιμέρους στρωμάτων.

Στερέωση των όψεων

- Εφαρμόστε όλα τα κατάλοιπα κεριού, λιπαρές ουσίες, ρινίσματα και άλλους ρύπους από τις όψεις **artVeneer®**. Μετά την εξάτμιση, προσέξτε να έχουν στεγνώσει πλήρως οι υποσκαφές. Κατά το φύσημα με αέρα υπό πίεση, αποφύγετε κάθε ρύπανση (π.χ. από κατάλοιπα λιπαρών ουσιών στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα).
- Η τράχυνση του **artVeneer®** ή των δοντιών από σύνθετο υλικό πραγματοποιείται σε μεγάλες περιοχές και ενδεχομένως μικρά αυλάκια συγκράτησης.
- Για τη συγκόλληση των επιφανειών, υγράνετε με το **artConnect** και εφαρμόστε τόσο υλικό, όσο για να παραμείνει υγρό και να δράσει για 5 λεπτά στις επιφάνειες προς συγκόλληση. Εάν οι επιφάνειες με το **artConnect** στεγνώσουν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, υγράνετε εκ νέου με **artConnect**. Ο χρόνος έκθεσης δεν πρέπει να είναι μικρότερος από 5 λεπτά, αλλά να μην υπερβαίνει τα 10 λεπτά για την τοποθέτηση του ρευστού σύνθετου υλικού **artDentine** επάνω στις προετοιμασμένες επιφάνειες.
- Το **artEnamel** μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εξατομίκευση στην κοπτική περιοχή.

Δοσολογία

artDentine/artEnamel

- Αναλογία ανάμειξης artDentine/artEnamel Πολυμερές: Υγρό, 1 g : 0,7 ml
- Χρόνος ανάμειξης 30 δευτερόλεπτα*
- Χρόνος διόγκωσης 15 έως μέγ. 45 δευτερόλεπτα* μετά το χρόνο ανάμειξης
- Φάση ροής 240 δευτερόλεπτα*
- Πολυμερισμός 15 λεπτά στην κεφαλή πίεσης σε 45 °C και πίεση 2 - 2,5 bar

* Τα δεδομένα αναφέρονται σε θερμοκρασία δωματίου 21 °C

Για την κατασκευή εκμαγιών, χρησιμοποιείτε αν είναι δυνατόν γύψους τάξης IV. Διαβρέχετε πάντα επαρκώς τα εκμαγεία και, για τη μόνωση της γύψου κατά του συνθετικού υλικού, χρησιμοποιείτε τη συνήθη μόνωση αλγινικού.

Επεξεργασία

- Για το φινίρισμα πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλες για πλαστικό φρέζες καρβιδίου βολφραμίου εγκάρσιας κοπής ή κατάλληλοι δίσκοι κοπής.
- Για να αποφευχθούν οι ανακρίβειες εφαρμογής μετά τον πολυμερισμό, αποφύγετε τη σημαντική ανάπτυξη θερμότητας κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας και στίλβωσης.

Συσκευή φωτοπολυμερισμού artOraque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 δευτερόλεπτα
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 δευτερόλεπτα
Labolight LV-II / III	GC	1 λεπτό
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	Πρόγραμμα 2
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 λεπτό
Spektra 2000	Schütz Dental	3 λεπτό
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 λεπτό
Spektra LED	Schütz Dental	30 δευτερόλεπτα
Spektramat	ivoclar vivadent	2 λεπτό
Targis Power	ivoclar vivadent	2 λεπτό
Triad II	Dentsply	5 λεπτό
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 δευτερόλεπτα

Υπόδειξη

Για να μειωθεί η περιεκτικότητα σε μονομερές, το πολυμερισμένο αντικείμενο θα πρέπει, όσο είναι δυνατόν, πριν από την ενσωμάτωση στην επεξεργασμένη (αμμοβολισμένη) αλλά όχι στίλβωμένη κατάσταση, να παραμείνει σε νερό για περίπου 48 ώρες σε θερμοκρασία δωματίου.

Αποκατάσταση

Εργασίες από artDentine μπορούν να αποκατασταθούν και να συμπληρωθούν ανά πάσα στιγμή με όλα τα συνήθη ψυχρά πολυμερή με βάση MMA. Απαιτείται προπαρασκευή της επιφάνειας, κατά προτίμηση με artConnect ή έναν ισοδύναμο συγκολλητικό παράγοντα με ακρυλική βάση, σύμφωνα με τις οδηγίες του εκάστοτε κατασκευαστή.

Αποθήκευση

- Να φυλάσσεται σε χώρο ξηρό και δροσερό (5 °C – 25 °C)
- προστατευμένο από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία

Ειδικές υποδείξεις

- Να κλείνετε τα δοχεία προσεκτικά μετά τη χρήση.
- Να μη χρησιμοποιείτε το υλικό μετά την πάροδο της ημερομηνίας λήξης του.
- Να αναφέρετε τον αριθμό LOT σε κάθε διαδικασία, η οποία απαιτεί την ιχνηλασιμότητα και εκχώρηση του υλικού.
- Δώστε όλες τις πληροφορίες στον οδοντίατρο, σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για ειδική παραγγελία. Κατά την επεξεργασία, λαμβάνετε υπόψη το φύλλο δεδομένων ασφαλείας του προϊόντος.

Υποδείξεις κινδύνων

H225 Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα.

H315 Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος.

H319 Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.

H317 Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση.

H335 Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού.

P261 Αποφεύγετε να αναπνέετε σκόνη/αναθυμιάσεις/αέρια/συγκεντρώσεις σταγονιδίων/ατμούς/εκνεφώματα.

P280 Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο.

P305+P351+P338 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε.

P321 Χρειάζεται ειδική αγωγή (βλέπε στην ετικέτα).

P362 Βγάλτε τα μολυσμένα ρούχα.

P501 Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σε.

P210 Μακριά από θερμότητα. Μην καπνίζετε.

P233 Να διατηρείται ο περιέκτης ερμητικά κλειστός.

P302+P350 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύντε απαλά με άφθονο νερό και σαπούνι.

P271 Να χρησιμοποιείται μόνο σε ανοικτό ή καλά αεριζόμενο χώρο.

P333+P313 Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα:

Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό.

P304+P340 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΙΣΠΝΟΗΣ: Μεταφέρατε τον παθόντα στον καθαρό αέρα και αφήστε τον να ξεκουραστεί σε στάση που διευκολύνει την αναπνοή.

P403+P233 Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Ο περιέκτης διατηρείται ερμητικά κλειστός.

P260 Μην αναπνέετε σκόνη/αναθυμιάσεις/αέρια/σταγονίδια/ατμούς/εκνεφώματα.

P240 Γείωση και ισοδυναμική σύνδεση του περιέκτη και του εξοπλισμού του δέκτη.

P243 Λάβετε μέτρα για την αποτροπή ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.

Απόρριψη

Τα πολυμερισμένα συστατικά του artConcept® είναι υδατοδιαλυτά, δεν αποτελούν κίνδυνο για τα υπόγεια ύδατα και μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα.

Για αναλυτικές πληροφορίες ανατρέξτε στα σχετικά δεδομένα ασφαλείας - κατόπιν αιτήματος, και διαθέσιμα για λήψη από τη διεύθυνση www.merz-dental.de.

Οι ιδιότητες του προϊόντος βασίζονται στην τήρηση του παρόντος φύλλου οδηγιών χρήσης.

artVeneer®'i yapıştırmak, arka planı renklendirmek, plastik dişleri tamamlamak ve diş protezlerinde estetik düzeltmeler yapmak.

(tr) Kullanım bilgisidir, lütfen dikkatle okuyun!

Endikasyon

- Tekli dişlerin tam kaybı
- Sert diş yapısı kaybı

Kullanım amacı

Kaybedilmiş sert diş yapısının ikamesi:

- artVeneer®'in diş renginde yapıştırılması ve arka planının renklendirilmesi
- Teleskop, sürgü, bar ve implant yapılarının artVeneer® ile örtülmesi
- Aşındırılmış plastik dişlerin arka planlarının diş renginde doldurulması
- Plastik dişlerin model dökümlere koruyucu sırt levhası veya Pontic ile tespit edilmesi
- Plastik dişlerin, artVeneer® ve CAD/CAM ile M-PM® Disc ve artBloc® Temp'dan üretilmiş restorasyonların kişiselleştirilmesi
- Onarımlar

Kontrendikasyonlar

- Akrilat bileşiklerine karşı aşırı hassasiyet

artConcept® şu bileşenlerden oluşur

• artPrime PLUS

Dental alaşımlar ve kaplama akriliklerinin yapışmasını iyileştiren ve hem intraoral hem de ekstraoral olarak uygulanabilen bir metal yapışkan çözüldür.

• artPreOpaque

artPrime PLUS ile artOpaque arasında kullanım için ışıkla sertleşen bir opaklaştırıcı astardır.

• artOpaque

Metal desteklerin örtülmesi amacıyla kullanılan, ışıkla sertleşen, renk bakımından artVeneer® ve artDentine ile uyumlu opak.

• artDentine/artEnamel Polymer

artVeneer® ve Merz Dental plastik dişleriyle renk bakımından uyumlandırılmış diş renginde PMMA kompozit.

• artDentine Liquid

artDentine/artEnamel için monomer bileşeni.

• artConnect

Akrilik Bağlayıcı (artVeneer® - artDentine) özellikle yüksek çapraz bağlı plastik venerlerin ve PMMA esaslı plastik dişlerin artDentine ile bağlanmasında kullanılan bonding ajanı. Aynı şekilde, artVeneer® üzerinde uygulanan biçimsel düzeltme ve tamamlama işlemleri için de önerilmektedir.

• artVeneer®

Çok katmanlı, diş renginde PMMA ön ve yan diş venerleri, argegral® diş serisi ile 1:1 kombine edilebilir.

Bileşimi

artPrime PLUS

- Aseton, fosforik asit monomer, tiotik asit

artDentine Polymer

- PMMA (polimer ve kopolimer), Barbitürük asit katalizör sistemi, organik ve inorganik boya maddeleri

artDentine Liquid

- MMA (metil metakrilat), dimetakrilat

artOpaque

- Metakrilik asit esterlerinden oluşan aktivatör içerikli sıvı, D,L-kamforokinon, Boya maddeleri

artPreOpaque

- Üretan akrilat, inorganik dolgu maddeleri ve fotobaşlatıcılar içerir

artConnect

- MMA (metil metakrilat), THFMA (tetrahidrofurfuril metakrilat)

İşleme

Çerçeve hazırlama

- Metal çerçeveye 50 – 110 µm alüminyum oksit uygulayın, ardından su ile yıkayın ve iyice kurutun.
- Yeterli miktarda **artPrime PLUS**'u bir karıştırma kabının içine koyun, tek kullanımlık bir fırçayla adeziv yüzeyin tamamına bir tabaka halinde uygulayın ve etki etmesi için 10 saniye bekleyin.

PreOpaquer uygulama

- **artPreOpaque** özellikle retansiyon bölgelerinde sabit bir kısa uçlu fırça ile 1-3 dakika içinde ince bir tabaka halinde uygulanır (Wash kullanmayın!).

Not: Polimerizasyon için ara polimerizasyon cihazları kullanmayın.

Opaquer uygulama

- **artOpaque**'ı kısa kıllı bir fırçayla çerçeve komple kapanana kadar wash tarzında iki kez ince bir şekilde sürün.

Not: İnce Opaquer uygulaması ile münferit katmanların komple polimerleştirilmesi güvence altına alır.

Kaplamaların sabitlenmesi

- **artVeneer**® kaplamalarından mum, yağ kalıntılarını, aşındırma tozlarını ve diğer kirleri temizleyin. Buharlı temizlemenin ardından undercut yüzeylerin de tamamen kurumasına dikkat edin. Basınçlı havayla uçururken herhangi bir kirlenme (örneğin basınçlı hava sisteminden kaynaklanan yağlı kalıntılar) meydana gelmemelidir.
- **artVeneer**® veya plastik dişlerin pürüzlendirilmesinde büyük yüzeylere gerekirse küçük oluklu retansiyon yerleştirin.
- Yapıştırılacak yüzeyleri **artConnect** ile ıslatın ve bağlantı yüzeyi 5 dakikalık etki süresi içerisinde nemli kalacak kadar sürün. Eğer **artConnect**'li yüzey bu süre içerisinde kurursa, yeniden **artConnect** ile nemlendirin. Etki süresi 5 dakikanın altında olmamalıdır, hazırlanmış yüzeye en geç 10 dakika sonra sıvı **artDentine** akrilik sürülmelidir.
- **artEnamel** insizal alanını kişiselleştirmek için kullanılabilir.

Dozaj

artDentine/artEnamel

- Karıştırma oranı artDentine/artEnamel Polymer: Liquid, 1 g : 0,7 ml
 - Karıştırma süresi 30 sn*
 - Kabarma süresi karıştırma süresinin ardından 15 ila azami 45 sn*
 - Akışkanlık süreci 240 sn*
 - Polimerizasyon süresi basınçlı kaptta, 45 °C sıcaklık ve 2-2,5 bar basınçta 15 dk
- * Bilgiler 21 °C ortam sıcaklığına göre belirtilmiştir

Modelajda mümkün olduğunca klas IV alçılar kullanın. Modelleri daima yeterli ölçüde sulayın ve alçıyı plastiğe karşı yalıtım için piyasada satılan alginat yalıtıcısını kullanın.

İnce İşler

- Sonradan işlenmesi veya sökülmesi malzemeler için çapraz dişli karbit frezeleme kesicileri veya uygun kesim diskleri kullanılmalıdır.
- Polimerizasyondan sonra hassas uyumla ilgili sorunları önlemek için ince iş ve parlatma esnasında yoğun ısı oluşumu önlenmelidir.

Işık cihazı artOpaque

DentaColor-XS	Heraeus Kulzer	90 saniye
HeraFlash	Heraeus Kulzer	90 saniye
Labolight LV-II / III	GC	1 dakika
LicuLite	Dentsply	1 x HD
Lumamat 100	ivoclar vivadent	Program 2
MPA 200	Dentsply	1 x HD
Solidilite EX	Shofu	1 dakika
Spektra 2000	Schütz Dental	3 dakika
Spektra 2000 fast	Schütz Dental	3 dakika
Spektra LED	Schütz Dental	30 saniye
Spektramat	ivoclar vivadent	2 dakika
Targis Power	ivoclar vivadent	2 dakika
Triad II	Dentsply	5 dakika
Uni-XS	Heraeus Kulzer	90 saniye

Not

Atık monomer içeriğini azaltmak için polimerleştirilmiş iş parçası mümkünse ekleme işleminden önce, işlenmiş (kumlanmış) fakat parlatılmamış durumda yaklaşık 48 saat oda sıcaklığındaki suyun içinde bekletilmelidir.

Rekonstrüksiyon

artDentine ile üretilmiş işlere piyasada bulunan tüm MMA esaslı soğuk polimerisatlarla her zaman rekonstrüksiyon ve ekleme işlemleri uygulamak mümkündür. Tercihan artConnect veya benzer bir akrilat bazlı bağlama ajanı üreticisinin talimatlarına uygun şekilde kullanılarak yüzeyin önceden hazırlanması gereklidir.

Saklama

- Kuru ve serin bir yerde (5 °C – 25 °C)
- Nuhafaza edin, güneşin doğrudan etkisinden koruyun

Özel hatırlatmalar

- Kullanımdan sonra kapları itinayla kapatın.
 - Belirtilen son kullanma tarihi geçtikten sonra malzemeyi kullanmayın.
 - Malzemenin izlenmesi ve sınıflandırmasını gerektiren her işlemde, parti (lot) numarasını belirtin.
 - Eğer bu tıbbi ürünü özel bir iş parçasının üretiminde kullanıyorsanız, lütfen yukarıdaki bilgileri tedaviyi uygulayan diş hekimine iletin.
- Lütfen çalışma sırasında ürüne özgü güvenlik veri formlarını dikkate alın.

Tehlike ifadeleri

H225 Kolay alevlenir sıvı ve buhar.

H315 Cilt tahrişine yol açar.

H319 Ciddi göz tahrişine yol açar.

H317 Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar.

H335 Solunum yolu tahrişine yol açabilir.

P261 Tozunu/dumanını/gazını/sisini/buharını/spreyini solumaktan kaçının.

P280 Koruyucu eldiven/koruyucu kıyafet/göz koruyucu/yüz koruyucu kullanın.

P305+P351+P338 GÖZ İLE TEMASı HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın.

Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin.

P321 Özel müdahale gerekli (etikete bakın)

P362 Kirlenmiş giysilerinizi çıkarın ve yeniden kullanmadan önce yıkayın.

P501 İçeriği/kabı bertaraf edin.

P210 Sıcaktan koruyun. – Sigara içilmez.

P233 Kabı sıkıca kapalı tutun.

P302+P350 DERİ İLE TEMASı HALİNDE İSE: Bol sabun ve su ile iyice yıkayın.

P271 Sadece dışarıda veya iyi havalandırılan bir alanda kullanın.

P333+P313 Ciltte tahriş veya kaşıntı söz konusu ise: Tıbbi yardım/müdahale alın.

P304+P340 SOLUNDUĞUNDA: Zarar gören kişiyi temiz havaya çıkartın ve kolay biçimde nefes alması için rahat bir pozisyonda tutun.

P403+P233 İyi havalandırılmış bir alanda depolayınız. Kabı sıkıca kapalı tutun.

P260 Tozunu/dumanını/gazını/sisini/buharını/spreyini solumayın.

P240 Kabı ve alıcı ekipmanı toprağa oturtun/bağlayın.

P243 Statik boşalmaya karşı önleyici tedbirler alın.

Ürünün bertaraf edilmesi

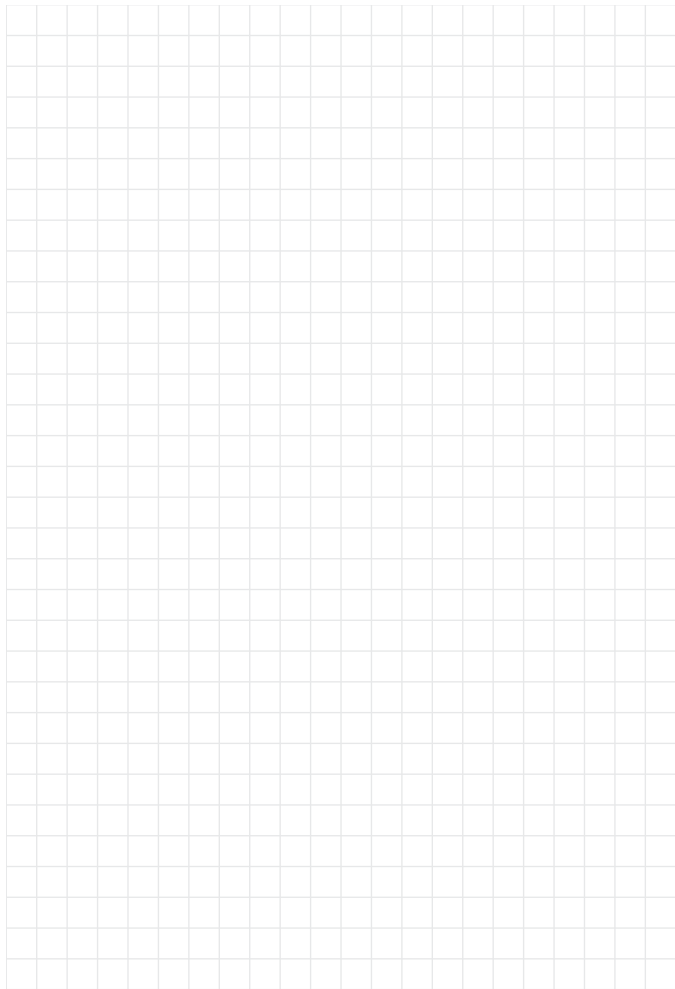
artConcept®'in polimerleşmiş bileşenleri suda çözünmez, aktif deşildir ve taban suları açısından riskler içermez, dolayısıyla normal evsel atıklarla birlikte giderilebilir.

Ayrıntılı bilgi için lütfen talep üzerine temin edebileceğiniz ve www.merz-dental.de adresinden indirebileceğiniz ilgili Malzeme Güvenlik Bilgi Formuna başvurun.

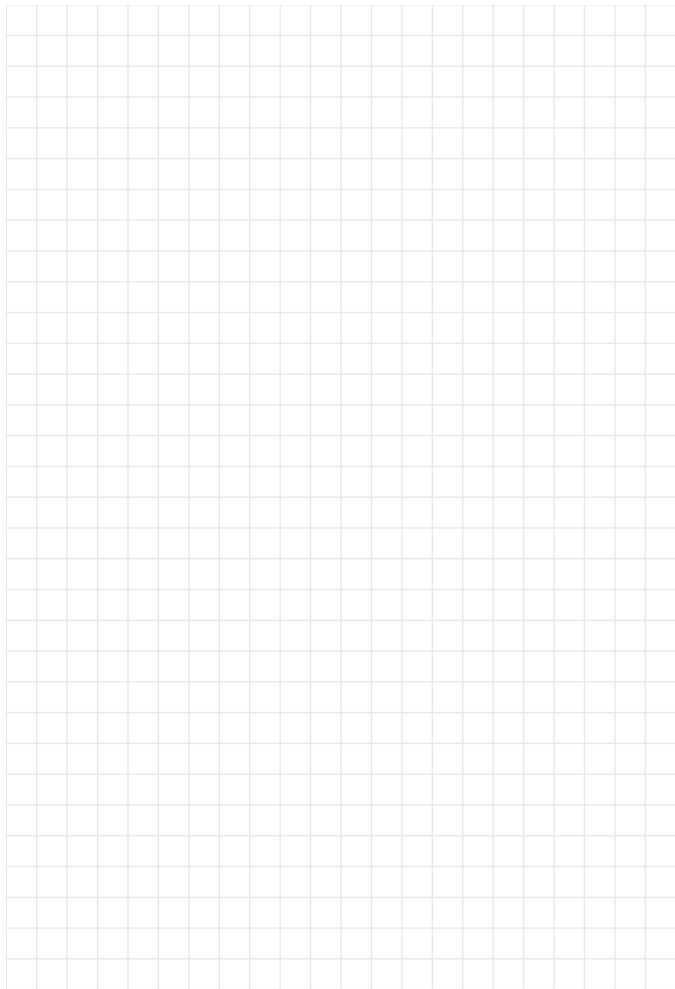
Ürün özellikleri, bu kullanım bilgilerine uyulmasını ve dikkate alınmasını temel almaktadır.

Bilgi güncelliği 2017-10

NOTIZEN



NOTIZEN





DENTAL

Merz Dental GmbH

Eetzweg 20 24321 Lütjenburg, Germany

Tel + 49 (0) 4381 / 403-0

Fax + 49 (0) 4381 / 403-403

www.merz-dental.de

EN ISO 13485

CE 0482